

EN Hybrid Tower
FR Tour hybride
PL Hybrydowy
termowentylator
kolumnowy
RO Aerotermă turn
hibridă
ES Torre híbrida
PT Torre híbrida

EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence. Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

PL WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości. Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

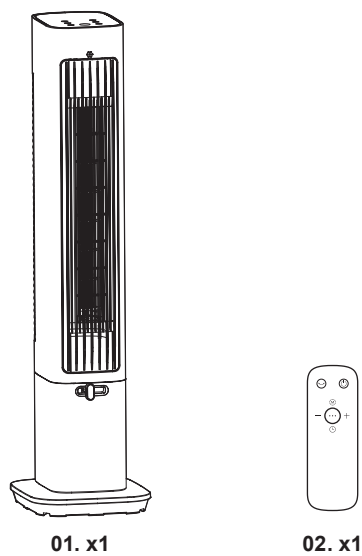
RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară. Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.

ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas. Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

PT IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras. Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

V10524_5059340980812_MAND2_2324

5059340980812
5059340980430
5059340980591



EN You will need

FR Pièces

PL Części

RO Piese

ES Piezas

PT Peças



EN Contents

FR Table des matières

PL Spis treści

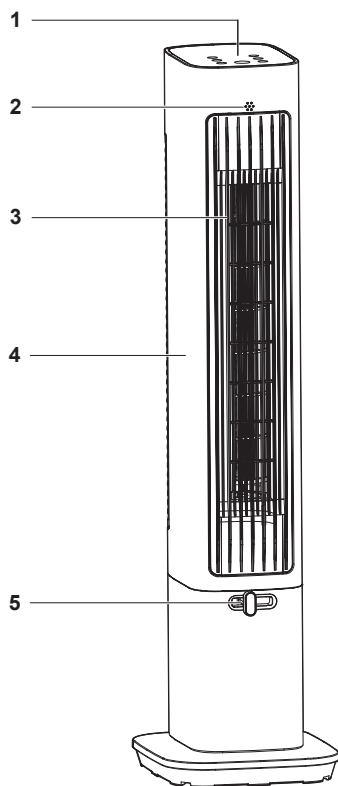
RO Cuprins

ES Contenido

PT Conteúdo

EN		FR		PL		RO		ES		PT	
Product description	3	Description du produit	3	Opis produktu	3	Descrierea produsului	3	Descripción del producto	3	Descrição do produto	3
Safety	4	Sécurité	12	Bezpieczeństwo	20	Siguranță	28	Seguridad	35	Segurança	42
Guarantee	11	Garantie	18	Gwarancja	26	Garanție	34	Garantía	41	Garantia	48
Use	49	Utilisation	57	Użytkowanie	65	Utilizare	73	Uso	81	Utilização	89
Care & maintenance	97	Entretien et maintenance	98	Czyszczenie i konserwacja	99	Îngrijire și întreținere	100	Cuidados y mantenimiento	101	Cuidados e manutenção	102

EN Product description **FR** Description du produit **PL** Opis produktu
RO Descrierea produsului **ES** Descripción del producto
PT Descrição do produto



- EN** 1. Touch keys control panel with display 2. Remote control receiver 3. Front guard for the air outlet
4. Body central part 5. Mechanical slider switch for fan or fan heater function
- FR** 1. Panneau de commande à touches tactiles avec affichage 2. Récepteur de la télécommande
3. Protection avant de la sortie d'air 4. Partie centrale du corps 5. Interrupteur mécanique à coulisse pour la sélection de la fonction ventilateur ou chauffage d'appoint soufflant
- PL** 1. Panel sterowania z przyciskami i wyświetlaczem 2. Odbiornik pilota zdalnego sterowania
3. Przednia osłona wylotu powietrza 4. Część środkowa korpusu 5. Suwak mechaniczny do funkcji wentylatora i termowentylatora
- RO** 1. Panou de comandă cu taste tactile și afișaj 2. Receptor telecomandă 3. Protecție frontală pentru evacuarea aerului 4. Partea centrală a corpului 5. Comutator glisant mecanic pentru funcția de ventilare sau încălzire cu ventilare
- ES** 1. Panel de control con botones táctiles y pantalla 2. Receptor del mando a distancia 3. Protección delantera para la salida de aire 4. Parte central del cuerpo 5. Interruptor deslizable mecánico para la función de ventilador o termoventilador
- PT** 1. Painel de controlo das teclas de toque com ecrã 2. Recetor do comando à distância 3. Proteção dianteira para a saída de ar 4. Parte central do corpo 5. Interruptor mecânico de deslizamento para a função de ventoinha ou termoventilador



EN

Before you start

- Read these important instructions carefully before using the appliance.
- Keep these instructions during all the appliance's lifespan for future reference.
- Always give these instructions to anyone who will use the appliance, even if it's transferred to a third party.

Safety

- Failure to observe safety instructions can cause potential injuries or property damage (Electric shock, burns, fire, ...)
- Instructions are intended to protect your health and health of others, but also prevent potential damage to the appliance.
- This appliance is only intended to heat a living space in a domestic application and under no circumstances in a commercial or industrial professional setting.

- The appliance rated power shall be adapted to the room volume, its insulation quality and your home geographical and climatic location for an optimal performance.



DANGER:
NEVER USE
THIS APPLIANCE
OUTSIDE.

- Please always refer to instructions for precautions intended to user cleaning, maintenance and installation.
- Please refer to appliance symbols explanations inside this instruction manual.



WARNING: KEEP
PACKAGING
MATERIALS AND
ACCESSORIES OUT
OF THE REACH OF
CHILDREN. NEVER
ALLOW CHILDREN
TO PLAY WITH
PACKAGING OR
ACCESSORIES.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.

- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface, as applicable.



WARNING: DO NOT USE THIS HEATER IN SMALL ROOMS WHEN THEY ARE OCCUPIED BY PERSONS NOT CAPABLE OF LEAVING THE ROOM ON THEIR OWN, UNLESS CONSTANT SUPERVISION IS PROVIDED.



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, KEEP TEXTILES, CURTAINS, OR ANY OTHER FLAMMABLE MATERIAL A MINIMUM DISTANCE OF 1 M FROM THE AIR OUTLET.



CAUTION: SOME PARTS OF THIS PRODUCT CAN BECOME VERY HOT AND CAUSE BURNS. PARTICULAR ATTENTION HAS TO BE GIVEN WHERE CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE ARE PRESENT.

- Ensure the appliance is switched off from the supply mains before removing the rear guard.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- The installation instructions for fixing the foot shall be observed.
- Do not install the appliance on carpet, rugs or a similar covering.



CAUTION: ANY PRODUCT INTERVENTION AND / OR REPAIR BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY MAY JEOPARDIZE THE SAFETY OF PERSONS AND PROPERTY. SO, DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE THIS APPLIANCE, REPAIR IT OR PERFORM ANY MODIFICATIONS BY YOURSELF.

**WARNING:**

DEFECTS AND THEIR CONSEQUENCES RESULTING FROM PRODUCT INTERVENTIONS AND / OR REPAIRS CARRIED OUT BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY CANNOT GIVE RISE TO THE APPLICATION OF THE LEGAL OR COMMERCIAL WARRANTY.



CAUTION: THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE OCCURRING DURING SELF-REPAIR INSOFAR AS THIS DAMAGE IS LINKED IN PARTICULAR TO USER ERROR OR NON-COMPLIANCE BY THE LATTER WITH THE PRODUCT REPAIR INSTRUCTIONS.

Electric connection

- The appliance is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.



CAUTION: DO NOT BEND, CRUSH OR PINCH THE ELECTRIC SUPPLY CORD BEHIND THE APPLIANCE. LEAVE ENOUGH SPACE BEHIND THE APPLIANCE SO THAT IT IS NOT IN DIRECT CONTACT WITH THE FIXED ELECTRIC WIRING SYSTEM.

- The appliance must not be connected via an extension cable or a power strip.



DANGER: NEVER CONNECT / DISCONNECT THE APPLIANCE WITH WET HANDS, RISK OF ELECTRIC SHOCK.

- The power plug must remain accessible so that the appliance can be disconnected from the electric main whatever the circumstances.
- If the appliance has a power plug with earthing included or a power cable including earthing with yellow / green color, the fixed electrical installation must also have an earth connection to ensure the minimum protection level.

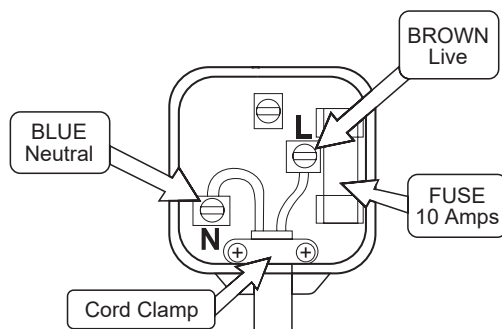
CAUTION: IN ORDER TO AVOID A HAZARD DUE TO INADVERTENT RESETTING OF THE THERMAL CUT-OUT, THIS APPLIANCE MUST NOT BE SUPPLIED THROUGH AN EXTERNAL SWITCHING DEVICE, SUCH AS A TIMER, OR CONNECTED TO A CIRCUIT THAT IS REGULARLY SWITCHED ON AND OFF BY THE UTILITY.

Plug Replacement

- This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 10 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 10 Amp and approved to BS1362.
- In the event the mains plug has to be removed/replaced for any reason, please note:



IMPORTANT: THE WIRES IN THE MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:



Blue - Neutral
Brown - Live

- As the colours of the wires in the mains of this appliance may not correspond with the coloured marking identifying with the terminals in your plug, proceed as follows.
- The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black.
- The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red

 **WARNING: NEVER CONNECT LIVE OR NEUTRAL WIRES TO THE EARTH TERMINAL OF THE PLUG.**

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.

Technical Data

Model	NTH22-23AR
Electric specifications	220-240 V ~ 50 Hz
Electric protection class	Class II (Not required to be connected to a socket with grounding)
Ingress protection code (IP)	IPX0 (No protection against solids objects and liquids)
Rated power: Maximum (P2 / Thermostat temperature / Night mode)	2200 W
Rated power: Minimum (P1)	1200 W
Rated power: Fan function	45 W
Operating range in °C	0 - 50 °C
Manufacturing country	P.R.C.

Product symbols

	Read the instructions
	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical / electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/ battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.
	The appliance power supply current is alternating type.
	WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.
	The appliance electrical protection is ensured by a double insulation which does not require a connection to earth.

Recycling and Disposal

Please respect national and local regulations to reduce the environmental impact of your purchase.

An electric and electronic appliance shall not be sorted or recycled with other household waste.

You are legally responsible for sorting the product (Including any accessories), its instructions(s) and its packaging elements with a view to recycling.

Observe markings on the different packaging materials for waste separation.

There are abbreviations and numbers for the nature of content.

- a: Abbreviations
- b: Numbers: 1 to 7: Plastics / 20 to 22: Papers and fiberboards / 80 to 98: Composite materials

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Never leave used products and packaging elements available to children as they represent a danger.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, refund.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

FR

Avant de commencer

- Lire attentivement ces instructions importantes avant d'utiliser l'appareil.
- Conserver ces instructions pendant toute la durée de vie de l'appareil pour référence ultérieure.
- Toujours remettre ces instructions à toute personne qui utilisera l'appareil, même s'il est cédé à un tiers.

Sécurité

- Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures ou des dommages matériels potentiels (électrocution, brûlures, incendie, etc.)
- Les instructions sont destinées à protéger votre santé et celle des autres, mais également à prévenir tout dommage potentiel à l'appareil.
- Cet appareil est uniquement destiné à chauffer un espace de vie dans le cadre d'une application domestique et en aucun cas dans un environnement professionnel commercial ou industriel.

- La puissance nominale de l'appareil doit être adaptée au volume de la pièce, à la qualité de son isolation et à la situation géographique et climatique de votre domicile pour une performance optimale.



DANGER : NE JAMAIS UTILISER CET APPAREIL À L'EXTÉRIEUR.

- Toujours se reporter aux instructions relatives aux précautions à prendre pour le nettoyage, l'entretien et l'installation.
- Se reporter aux explications relatives aux symboles de l'appareil dans cette notice.



AVERTISSEMENT : GARDER LES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE ET LES ACCESSOIRES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS JOUER AVEC L'EMBALLAGE OU LES ACCESSOIRES.

- Il convient de tenir les enfants de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils aient reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne sont pas autorisés à brancher, à régler ou à nettoyer l'appareil, ni à effectuer l'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



**AVERTISSEMENT :
NE PAS COUVRIR
L'APPAREIL POUR
ÉVITER TOUTE
SURCHAUFFE.**

- L'appareil ne doit jamais se trouver juste sous une prise de courant.
- Ne pas utiliser ce dispositif de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser ce radiateur s'il est tombé.
- Ne pas utiliser ce radiateur s'il présente des signes visibles de dommages.
- Utiliser ce radiateur sur une surface horizontale et stable, le cas échéant.

**AVERTISSEMENT :**

NE PAS UTILISER CE DISPOSITIF DE CHAUFFAGE DANS LES PETITES PIÈCES LORSQU'ELLES SONT OCCUPÉES PAR DES PERSONNES QUI NE PEUVENT PAS QUITTER LA PIÈCE PAR ELLES-MÊMES, À MOINS QUE CES PERSONNES SOIENT SOUS SURVEILLANCE CONSTANTE.

**AVERTISSEMENT :**

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, GARDER LES TEXTILES, LES RIDEAUX OU TOUT AUTRE MATÉRIAU INFLAMMABLE À UNE DISTANCE MINIMALE DE 1 M DE LA SORTIE D'AIR.

**ATTENTION :**

CERTAINES PARTIES DE CE PRODUIT PEUVENT DEVENIR TRÈS CHAUDES ET PROVOQUER DES BRÛLURES. UNE ATTENTION PARTICULIÈRE DOIT ÊTRE APPORTÉE SI DES ENFANTS OU DES PERSONNES VULNÉRABLES SE TROUVENT À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL.

- S'assurer que l'appareil est débranché de l'alimentation secteur avant de retirer la protection arrière.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Les instructions d'installation pour la fixation du pied doivent être respectées.
- Ne pas installer l'appareil sur de la moquette, un tapis ou un revêtement similaire.



ATTENTION : TOUTE INTERVENTION ET/ OU RÉPARATION DU PRODUIT PAR L'UTILISATEUR OU UN TIERS NON PROFESSIONNEL PEUT METTRE EN PÉRIL LA SÉCURITÉ DES PERSONNES ET DES BIENS. PAR CONSÉQUENT, NE PAS ESSAYER DE DÉMONTER CET APPAREIL, DE LE RÉPARER OU D'EFFECTUER DES MODIFICATIONS QUELCONQUES PAR VOUS-MÊME.



AVERTISSEMENT : LES DÉFAUTS ET LEURS CONSÉQUENCES RÉSULTANT DES INTERVENTIONS ET/ OU RÉPARATIONS DU PRODUIT EFFECTUÉES PAR L'UTILISATEUR OU UN TIERS NON PROFESSIONNEL NE PEUVENT DONNER LIEU À L'APPLICATION DE LA GARANTIE LÉGALE OU COMMERCIALE.



ATTENTION : LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES SURVENANT LORS DE L'AUTO-RÉPARATION DANS LA MESURE OÙ CES DOMMAGES SONT LIÉS NOTAMMENT À UNE ERREUR DE L'UTILISATEUR OU AU NON-RESPECT PAR CELUI-CI DES CONSIGNES DE RÉPARATION DU PRODUIT.

Raccordement électrique

- L'appareil doit être alimenté au moyen d'un dispositif différentiel résiduel (DDR) ayant une intensité de courant résiduel de réponse ne dépassant pas 30 mA.



ATTENTION :
ÉVITER DE PLIER,
D'ÉCRASER OU DE
PINCER LE CORDON
D'ALIMENTATION
ÉLECTRIQUE
DERRIÈRE
L'APPAREIL. LAISSER
SUFFISAMMENT
D'ESPACE DERRIÈRE
L'APPAREIL POUR
QU'IL N'ENTRE PAS
EN CONTACT DIRECT
AVEC LE SYSTÈME
DE CÂBLAGE
ÉLECTRIQUE FIXE.

- L'appareil ne doit pas être connecté via une rallonge ou une multiprise.



DANGER : NE
JAMAIS BRANCHER/
DÉBRANCHER
L'APPAREIL AVEC
DES MAINS
MOUILLÉES CAR
CELA PRÉSENTE
UN RISQUE
D'ÉLECTROCUTION.

- La fiche d'alimentation doit rester accessible afin que l'appareil puisse être débranché du réseau électrique quelles que soient les circonstances.

- Si l'appareil est équipé d'une fiche d'alimentation avec mise à la terre incluse ou d'un câble d'alimentation avec mise à la terre de couleur jaune/verte, l'installation électrique fixe doit également être équipée d'une mise à la terre pour garantir le niveau de protection minimal.



ATTENTION : AFIN
D'ÉVITER TOUT
ACCIDENT DÛ À UNE
RÉINITIALISATION
INOPINÉE DU
COUPE-CIRCUIT
THERMIQUE, CET
APPAREIL NE DOIT
PAS ÊTRE ALIMENTÉ
PAR UN APPAREIL
DE COMMUTATION
EXTERNE (UNE
MINUTERIE PAR
EXEMPLE) OU
RACCORDÉ
À UN CIRCUIT
RÉGULIÈREMENT
MIS SOUS ET HORS
TENSION PAR LE
FOURNISSEUR
D'ÉLECTRICITÉ.

Données techniques

Modèle	NTH22-23AR
Caractéristiques électriques	220-240 V ~ 50 Hz
Classe de protection électrique	Classe II (le branchement sur une prise avec mise à la terre n'est pas obligatoire)
Indice de protection (IP)	IPX0 (aucune protection contre les objets solides et les liquides)
Puissance nominale : maximum (P2/température thermostat/mode nuit)	2200 W
Puissance nominale : minimum (P1)	1200 W
Puissance nominale : fonction ventilateur	45 W
Plage de fonctionnement en °C	0 - 50 °C
Pays de fabrication	RPC

Symboles du produit

	Lisez les instructions
	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces systèmes et pour la protection de l'environnement.
	Le courant d'alimentation de l'appareil est de type alternatif.
	AVERTISSEMENT : ne pas couvrir l'appareil pour éviter toute surchauffe.
	La protection électrique de l'appareil est assurée par une double isolation qui ne nécessite pas de mise à la terre.

Recyclage et mise au rebut

Merci de respecter les réglementations nationales et locales afin de réduire l'impact environnemental de cet achat.

Un appareil électrique ou électronique ne doit pas être trié ou recyclé avec d'autres déchets ménagers.

Vous êtes légalement responsable du tri du produit (y compris les accessoires éventuels), de sa/ses notice(s) et de ses éléments d'emballage en vue de son recyclage.

Respecter les marquages sur les différents matériaux d'emballage pour le tri des déchets.

Des abréviations et des numéros indiquent la nature du contenu.

- a : abréviations
- b : numéros : 1 à 7 : plastiques / 20 à 22 : papiers et panneaux de fibres / 80 à 98 : matériaux composites

Des informations sur les points de collecte et leurs heures d'ouverture peuvent être obtenues auprès de vos autorités locales.

Ne jamais laisser les produits usagés et les éléments d'emballage à la disposition des enfants, car ces éléments représentent un danger.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à rembourser.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze ważne instrukcje.
- Instrukcje należy zachować przez cały okres eksploatacji urządzenia do wglądu w przyszłości.
- Instrukcje należy zawsze przekazywać wszystkim osobom, które będą korzystać z urządzenia, nawet jeśli zostanie ono przekazane osobie trzeciej.

Bezpieczeństwo

- Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne (porażenie prądem, oparzenia, pożar...).
- Instrukcje mają na celu ochronę zdrowia użytkownika i innych osób, a także zapobieganie możliwym uszkodzeniom urządzenia.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych w warunkach domowych. W żadnym wypadku nie jest przystosowane do profesjonalnych zastosowań komercyjnych czy przemysłowych.
- W celu zapewnienia optymalnej wydajności moc znamionowa urządzenia powinna być dostosowana do kubatury pomieszczenia, jakości jego izolacji oraz położenia geograficznego / strefy klimatycznej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: UŻYWANIE URZĄDZENIA NA ZEWNĄTRZ JEST ZABRONIONE.

- Aby uzyskać wskazówki dotyczące czyszczenia, konserwacji i montażu przez użytkownika, należy zapoznać się z instrukcjami.
- objaśnienia symboli na urządzeniu znajdują się w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE:
ELEMENTY
OPAKOWANIA I
AKCESORIA NALEŻY
PRZECHOWYWAĆ
W MIEJSCU
NIEDOSTĘPNYM
DLA DZIECI. NIE
NALEŻY POZWALAĆ
DZIECIOM BAWIĆ
SIĘ ELEMENTAMI
OPAKOWANIA LUB
AKCESORIAMI.

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat mogą znajdować się w pobliżu urządzenia wyłącznie pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie, pod warunkiem że jest ono ustawione lub zamontowane w odpowiednim położeniu roboczym, a dzieci zostały poinstruowane na temat bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować go, czyścić, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.



OSTRZEŻENIE:
NIE ZAKRYWAĆ
URZĄDZENIA, ABY
UNIKNĄĆ JEGO
PRZEGRZANIA.

- Nie montować urządzenia bezpośrednio pod gniazdem zasilającym.
- Nie użytkować grzejnika w pobliżu wanny, kabiny prysznicowej lub basenu.
- Nie używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone.

- Nie używać urządzenia, jeśli nosi widoczne ślady uszkodzenia.
- Grzejnika należy używać na odpowiednio płaskiej i stabilnej powierzchni.



OSTRZEŻENIE:
NIE UŻYWAĆ
URZĄDZENIA
W MAŁYCH
POMIESZCZENIACH,
JEŚLI ZNAJDUJĄ
SIĘ W NICH OSOBY
NIEZDOLNE DO
SAMODZIELNEGO
OPUSZCZENIA
POMIESZCZENIA,
CHYBA ŻE
ZAPEWNIONY JEST
STAŁY NADZÓR.



OSTRZEŻENIE:
W CELU
OGRANICZENIA
RYZYKA POŻARU,
TKANINY, ZASŁONY
I INNE MATERIAŁY
ŁATWOPALNE
MUSZĄ ZNAJDOWAĆ
SIĘ W ODLEGŁOŚCI
CO NAJMNIEJ
1 M OD WYLOTU
POWIETRZA.



UWAGA: NIEKTÓRE
CZĘŚCI PRODUKTU
MOGĄ SIĘ BARDZO
NAGRZEWAĆ I
POWODOWAĆ
POPARZENIA.
NALEŻY ZACHOWAĆ
SZCZEGÓLNA
OSTROŻNOŚĆ W
OBECNOŚCI DZIECI
I INNYCH OSÓB
WYMAGAJĄCYCH
OPIEKI.

- Przed zdjęciem tylnej osłony należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
- Należy przestrzegać instrukcji montażu nóżki.
- Nie należy instalować urządzenia na wykładzinie, dywanach lub podobnym pokryciu.



UWAGA: KAŻDA INGERENCJA W URZĄDZENIE LUB PRÓBA JEGO NAPRAWY PODJĘTA PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ MOŻE STANOWIĆ ZAGROŻENIE DLA BEZPIECZEŃSTWA OSÓB I MIENIA. W ZWIĄZKU Z TYM NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ DEMONTOWAĆ URZĄDZENIA, NAPRAWIAĆ GO ANI MODYFIKOWAĆ WE WŁASNYM ZAKRESIE.



OSTRZEŻENIE: WADY I ICH KONSEKWENCJE WYNIKAJĄCE Z INGERENCJI W URZĄDZENIE LUB PRÓB JEGO NAPRAWY PODJĘTYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ NIE MOGĄ BYĆ PODSTAWĄ ROSZCZEŃ PRAWNYCH ALBO GWARANCYJNYCH.



UWAGA: PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA POWSTAŁE W WYNIKU PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY, JEŻELI USZKODZENIE JEST POWIĄZANE Z BŁĘDEM UŻYTKOWNIKA LUB NIEPRZESTRZEGANIEM INSTRUKCJI NAPRAWY URZĄDZENIA PRZEZ UŻYTKOWNIKA.

Połączenie elektryczne

- Obwód zasilania urządzenia należy wyposażyć w zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD) o znamionowym natężeniu prądu resztkowego nie wyższym niż 30 mA.



UWAGA: NIE NALEŻY ZAGINAĆ, ZGNIATAĆ ANI PRZYTRZASKIWAĆ PRZEWODU ZASILANIA ZA URZĄDZENIEM. POZOSTAWIĆ WYSTARCZAJĄCĄ ILOŚĆ MIEJSCA ZA URZĄDZENIEM, ABY NIE STYKAŁO SIĘ ONO BEZPOŚREDNIO Z SYSTEMEM STAŁEJ INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ.

- Urządzenie nie może być podłączone za pomocą przedłużacza ani listwy zasilającej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: NIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ/ODŁĄCZAĆ URZĄDZENIA MOKRYMI RĘKOMA, ABY UNIKNĄĆ PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

- Wtyczka zasilania musi pozostać dostępna, aby urządzenie dało się odłączyć od sieci elektrycznej niezależnie od okoliczności.
- Jeżeli urządzenie wyposażono we wtyczkę zasilania z uziemieniem lub przewód zasilania z uziemieniem w kolorze żółtym/zielonym, stała instalacja elektryczna musi mieć połączenie uziemiające zapewniające minimalny poziom ochrony.



UWAGA: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANEGO Z PRZYPADKOWĄ ZMIANĄ NASTAW W WYŁĄCZNIKU TERMALNYM, URZĄDZENIA NIE NALEŻY ZASILĄĆ PRZEZ ZEWNĘTRZNE URZĄDZENIE PRZEŁĄCZAJĄCE, TAKIE JAK PROGRAMATOR CZY URZĄDZENIA PODŁĄCZONE DO OBIEGU, KTÓRY REGULARNIE JEST WŁĄCZANY I WYŁĄCZANY PRZEZ NARZĘDZIA.

Dane techniczne

Model	NTH22-23AR
Specyfikacja elektryczna	220–240 V ~ 50 Hz
Klasa ochrony elektrycznej	Klasa II (nie jest wymagane podłączenie do gniazda z uziemieniem)
Kod ochrony przed wnikaniem (IP)	IPX0 (brak ochrony przed ciałami stałymi i cieczami)
Moc znamionowa: Maksymalna (P2 / temperatura regulowana termostatem / tryb nocny)	2200 W
Moc znamionowa: Minimalna (P1)	1200 W
Moc znamionowa: Funkcja wentylatora	45 W
Zakres roboczy w °C	0 - 50 °C
Kraj produkcji	ChRL

Symbole na produkcie

	Przeczytaj instrukcje
	Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.
	Ten symbol jest znany jako „symbol przekreślonego pojemnika na odpady”. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii/akumulatorze, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Elementy elektryczne/elektroniczne/baterie/akumulatory należy utylizować wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.
	Urządzenie jest zasilane prądem przemiennym.
	OSTRZEŻENIE: Nie zakrywać urządzenia, aby uniknąć jego przegrzania.
	Za ochronę elektryczną urządzenia służy podwójna izolacja, która nie wymaga uziemienia.

Recykling i utylizacja

W celu zmniejszenia wpływu zakupu na środowisko należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być segregowane ani poddawane recyklingowi wraz z innymi odpadami z gospodarstw domowych.

Użytkownik jest prawnie odpowiedzialny za segregowanie produktu (wraz z akcesoriami), jego instrukcji i elementów opakowania w celu recyklingu.

Należy przestrzegać oznaczeń dotyczących segregacji odpadów na różnych materiałach opakowaniowych.

Istnieją skróty i liczby określające charakter zawartości.

- a: Skróty
- b: Liczby: Od 1 do 7: Tworzywa sztuczne / od 20 do 22: Papiery i płyty pilśniowe / od 80 do 98: Materiały kompozytowe

Informacje na temat punktów zbiórki odpadów i godzin ich otwarcia można uzyskać w urzędach administracji lokalnej.

Z uwagi na potencjalne zagrożenie nie należy pozostawiać zużytych produktów i elementów opakowań w miejscu dostępnym dla dzieci.

Gwarancja

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à rembourser.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

RO

Înainte de a începe

- Citește cu atenție aceste instrucțiuni importante înainte de utilizarea aparatului.
- Păstrează aceste instrucțiuni pentru consultare pe toată durata de viață a aparatului.
- Înmânează aceste instrucțiuni oricui folosește aparatul, chiar și atunci când îl dai de tot altcuiva.

Siguranță

- Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța poate provoca rănirea sau daune materiale (electrocutare, arsuri, incendiu...).
- Instrucțiunile au rolul de a proteja sănătatea ta și a celorlalți, dar și de a preveni deteriorarea aparatului.
- Acest aparat este doar pentru a încălzi spații de locuit în condiții de uz casnic. În niciun caz nu trebuie folosit într-un cadru profesional comercial sau industrial.
- Pentru o performanță optimă, puterea nominală a aparatului trebuie adaptată la volumul încăperii, la calitatea izolației și la poziția geografică și climatică a locuinței.



PERICOL! NU UTILIZA NICIODATĂ ACEST APARAT AFARĂ!

- Consultă întotdeauna instrucțiunile pentru a vedea măsurile de curățare, întreținere și instalare pentru utilizator.
- Vezi explicația simbolurilor aparatului din acest manual de instrucțiuni.



AVERTISMENT: NU LĂSA MATERIALELE DE AMBALARE ȘI ACCESORIILE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR. NU LĂSA NICIODATĂ COPIII SĂ SE JOACE CU AMBALAJUL SAU ACCESORIILE.

- Copiii mai mici de 3 ani trebuie ținuti la distanță dacă nu sunt supravegheați în permanență.

- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fi fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare și ca aceștia să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și la riscurile pe care le implică acesta.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente.
- Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.



AVERTISMENT:
PENTRU A EVITA
SUPRAÎNCĂLZIREA,
NU ACOPERI
PRODUSUL.

- Produsul nu trebuie amplasat direct sub o priză electrică.
- Nu utiliza acest aparat în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unui bazin de înot.
- Nu utiliza acest aparat dacă a fost scăpat pe jos.
- Nu utiliza aparatul dacă există semne vizibile de deteriorare.
- Utilizează acest aparat pe o suprafață orizontală și stabilă adecvată.



AVERTISMENT:
PRODUSUL NU
TREBUIE UTILIZAT ÎN
ÎNCĂPERI MICI CÂND
SUNT OCUPATE
DE PERSOANE
INCAPABILE SĂ
PĂRĂSEASCĂ
SINGURE
ÎNCĂPEREA DECÂT
DACĂ EXISTĂ
SUPRAVEGHERE
CONTINUĂ.



AVERTISMENT:
PENTRU A REDUCE
RISCUL DE
INCENDIU, ȚINE
MATERIALELE
TEXTILE,
DRAPERIILE
SAU ORICE ALTE
MATERIALE
INFLAMABILE
LA O DISTANȚĂ
MINIMĂ DE 1 M
FAȚĂ DE ORIFICIUL
DE EVACUARE A
AERULUI.



ATENȚIE: UNELE
PĂRȚI ALE ACESTUI
PRODUS POT
DEVENI FOARTE
FIERBINȚI ȘI POT
CAUZA ARȘURI.
ESTE NEVOIE
DE ATENȚIE
DEOSEBITĂ DACĂ
SUNT PREZENȚI
COPII ȘI PERSOANE
VULNERABILE.

- Asigură-te că aparatul este scos din priză înainte de a îndepărta protecția spate.

- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.
- Trebuie respectate instrucțiunile de montare a piciorului.
- Nu instalează aparatul pe mochete, covoare sau alte obiecte similare.



ATENȚIE: ORICE
INTERVENȚIE ȘI/
SAU REPARARE
A PRODUSULUI
DE UTILIZATOR
SAU DE UN TERȚ
FĂRĂ CALIFICARE
PROFESIONALĂ
CORESPUNZĂTOARE
POATE PUNE ÎN
PERICOL OAMENII
ȘI BUNURILE
MATERIALE. AȘADAR
NU ÎNCERCA SĂ
DEZASAMBLEZI,
SĂ REPARI SAU SĂ
FACI MODIFICĂRI LA
ACEST APARAT.



AVERTISMENT:
DEFECȚIUNILE ȘI
CONSECINȚELE LOR
CARE PROVIN DIN
REPARAȚII ȘI/SAU
INTERVENȚII ASUPRA
PRODUSULUI
EFECTUATE DE
UTILIZATOR SAU
UN TERȚ FĂRĂ
CALIFICARE
PROFESIONALĂ
CORESPUNZĂTOARE
NU POT FI
REMEDIAȚE ÎN
TEMEIUL GARANȚIEI
LEGALE SAU
COMERCIALE.



ATENȚIE:
PRODUCĂTORUL
NU POATE FI
CONSIDERAT
RESPONSABIL
PENTRU DAUNELE
APĂRUTE ÎN TIMPUL
REPARAȚIILOR
EFECTUATE
DE UTILIZATOR
CÂT TIMP
DETERIORAREA
ESTE LEGATĂ
ÎN SPECIAL
DE GREȘALA
ACESTUIA SAU DE
NERESPECTAREA
INSTRUCȚIUNILOR
DE REPARARE A
PRODUSULUI.

Conectare electrică

- Aparatul trebuie alimentat utilizând o siguranță automată cu protecție diferențială (RCD) cu un curent de funcționare rezidual nominal care să nu depășească 30 mA.



ATENȚIE: NU ÎNDOII, NU STRIVI ȘI NU PRINDE CABLUL DE ALIMENTARE ÎN SPATELE APARATULUI. LASĂ ÎN SPATELE APARATULUI SUFICIENT SPAȚIU CÂT SĂ NU INTRE ÎN CONTACT DIRECT CU SISTEMUL DE CABLURI ELECTRICE FIXE.

- Aparatul nu trebuie conectat la curent printr-un cablu prelungitor.



PERICOL! NU CONECTA ȘI NU DECONECTĂ NICIODATĂ APARATUL CÂND AI MÂINILE UDE. EXISTĂ RISC DE ELECTROCUTARE.

- Ștecărul trebuie să fie mereu accesibil, astfel încât aparatul să poată fi scos din priză în orice situație.

- Dacă aparatul are ștecăr cu împământare inclusă ori un cablu de alimentare cu împământare de culoare galbenă/verde, și instalația electrică fixă trebuie să aibă împământare, pentru a asigura nivelul minim de protecție.



ATENȚIE: PENTRU A EVITA PERICOLELE CAUZATE DE RESETAREA ACCIDENTALĂ A DISJUNCTORULUI TERMIC, ACEST APARAT NU TREBUIE ALIMENTAT PRINTR-UN DISPOZITIV EXTERN DE COMUTARE, PRECUM UN TEMPORIZATOR, ȘI NICI NU TREBUIE CONECTAT LA UN CIRCUIT CARE ESTE PORNIT ȘI OPRIT DES DE SERVICIUL PUBLIC.

Date tehnice

Model	NTH22-23AR
Specificații electrice	220-240 V ~ 50 Hz
Clasă de protecție electrică	Clasa II (nu necesită conectarea la o priză cu împământare)
Cod de protecție la pătrundere (IP)	IPX0 (fără protecție împotriva obiectelor solide și a lichidelor)
Putere nominală: maximă (P2 / temperatură termostat / mod nocturn)	2 200 W
Putere nominală: minimă (P1)	1 200 W
Putere nominală: funcție de ventilare	45 W
Interval de funcționare în °C	0 - 50 °C
Țară de fabricație	R.P.C.

Simboluri produs

	Citește instrucțiunile
	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Acest simbol este cunoscut drept „simbolul toberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină ca deșeuri articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin sistemele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor conținute în acestea. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.
	Curentul sursei de alimentare a aparatului este de tip alternativ.
	AVERTISMENT: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperi produsul.
	Protecția electrică a aparatului este asigurată de izolația dublă, care nu necesită conectarea la împământare.

Reciclare și casare

Respectă reglementările naționale și locale pentru a reduce impactul produsului achiziționat asupra mediului.

Aparatele electrice și electronice nu trebuie sortate și reciclate împreună cu gunoiul menajer.

Ai responsabilitatea legală de a sorta produsele (inclusiv accesoriile), instrucțiunile și articolele de ambalare în vederea reciclării.

Respectă marcasele de pe diferitele materiale de ambalare pentru separarea deșeurilor.

Există abrevieri și numere pentru natura conținutului.

- a: abrevieri
- b: numere: 1-7: plastic / 20-22: hârtie și plăci din fibre / 80-98: materiale compozite

Poți obține informații despre punctele de colectare și orele de program de la autoritățile locale.

Nu lăsa niciodată produsele uzate și articolele de ambalare la îndemâna copiilor, deoarece reprezintă un pericol.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, returnarea banilor.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

ES

Antes de empezar

- Estas instrucciones son muy importantes; léalas detenidamente antes de utilizar el aparato.
- Guarde estas instrucciones durante toda la vida útil del aparato para consultarlas en el futuro.
- Entregue siempre estas instrucciones a cualquier persona que vaya a utilizar el aparato, aunque se trate de un tercero.

Seguridad

- Si no se respetan las instrucciones de seguridad, se pueden producir lesiones o daños materiales (descarga eléctrica, quemaduras, incendio, etc.).
- El objetivo de estas instrucciones es garantizar su salud y la de los demás, así como evitar posibles daños en el aparato.
- Este aparato se ha diseñado para calentar un espacio habitable en el ámbito doméstico; bajo ningún concepto debe utilizarse en un ámbito profesional, ya sea comercial o industrial.

- Para conseguir un rendimiento óptimo, la potencia nominal del aparato debe adaptarse al tamaño de la habitación, la calidad del aislamiento y las particularidades climáticas y geográficas del lugar donde se encuentra su hogar.



PELIGRO: NUNCA USE ESTE APARATO EN EXTERIORES.

- Consulte siempre las instrucciones para conocer las precauciones con respecto a las tareas de limpieza, mantenimiento e instalación que puede llevar a cabo el usuario.
- Consulte las explicaciones de los símbolos del aparato en el presente manual de instrucciones.



ADVERTENCIA: MANTENGA LOS MATERIALES DE EMBALAJE Y ACCESORIOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NUNCA PERMITA QUE LOS NIÑOS JUEGUEN CON EL EMBALAJE O LOS ACCESORIOS.

- El aparato debe mantenerse alejado de los niños menores de 3 años, a menos que se los vigile continuamente.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo deben encender o apagar el aparato siempre que este se haya colocado o instalado en la posición de funcionamiento correcta, se les haya enseñado cómo deben usar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos a los que están expuestos.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni realizar tareas de mantenimiento.
- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados.



ADVERTENCIA:
PARA EVITAR EL
SOBRECALENTAMIENTO,
NO CUBRA EL
CALEFACTOR.

- El calefactor no debe colocarse justo debajo de una toma eléctrica.
- No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas ni piscinas.
- No utilice este calefactor si se ha caído.
- No utilice este calefactor si hay signos visibles de daños.
- Utilice este calefactor sobre una superficie estable y horizontal, según corresponda.



ADVERTENCIA:
NO UTILICE EL
CALEFACTOR EN
HABITACIONES
PEQUEÑAS EN
LAS QUE SE
ENCUENTREN
PERSONAS QUE
NO SEAN CAPACES
DE SALIR POR SU
PROPIA CUENTA, A
NO SER QUE ESTÉN
BAJO SUPERVISIÓN.



ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR
EL RIESGO
DE INCENDIO,
MANTENGA
TEJIDOS, CORTINAS
O CUALQUIER
OTRO MATERIAL
INFLAMABLE A UNA
DISTANCIA MÍNIMA
DE 1 M DE LA SALIDA
DE AIRE.



PRECAUCIÓN:
ALGUNAS
PIEZAS DE ESTE
PRODUCTO PUEDEN
CALENTARSE
DEMASIADO
Y CAUSAR
QUEMADURAS.
PRESTE ESPECIAL
ATENCIÓN SI HAY
NIÑOS O PERSONAS
VULNERABLES
CERCA.

- Asegúrese de que el aparato se haya desconectado de la red eléctrica antes de retirar la protección trasera.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar para evitar situaciones de peligro.
- Deben seguirse las instrucciones de instalación para colocar la pata.
- No coloque el aparato sobre moqueta, alfombras u otra superficie similar.



PRECAUCIÓN:
CUALQUIER
INTERVENCIÓN O
REPARACIÓN QUE
EL USUARIO O
UNA PERSONA NO
CUALIFICADA LLEVEN
A CABO EN EL
PRODUCTO PODRÍAN
PONER EN PELIGRO
LA SEGURIDAD
TANTO DE LAS
PERSONAS COMO
DE LOS BIENES
MATERIALES. POR LO
TANTO, NO INTENTE
DESMONTAR
EL APARATO,
REPARARLO NI
REALIZAR NINGUNA
MODIFICACIÓN POR
SU CUENTA.



ADVERTENCIA: CUALQUIER DEFECTO O CONSECUENCIA DERIVADOS DE UNA INTERVENCIÓN O REPARACIÓN EFECTUADAS EN EL PRODUCTO POR PARTE DEL PROPIO USUARIO O DE UNA PERSONA NO CUALIFICADA INVALIDARÁN CUALQUIER DERECHO A RECLAMAR LA APLICACIÓN DE LA GARANTÍA LEGAL O COMERCIAL.



PRECAUCIÓN: EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS QUE SE PRODUZCAN DURANTE UNA REPARACIÓN LLEVADA A CABO POR EL PROPIO USUARIO EN LA MEDIDA EN QUE ESTOS DAÑOS ESTÉN RELACIONADOS CON UN ERROR DEL USUARIO O EL INCUMPLIMIENTO POR PARTE DE ESTE DE LAS INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN DEL PRODUCTO.

Conexión eléctrica

- El aparato debe recibir electricidad a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de trabajo residual nominal no superior a 30 mA.



PRECAUCIÓN: NO DOBLE, APLASTE NI PELLIZQUE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA POR DETRÁS DEL APARATO. DEJE ESPACIO SUFICIENTE DETRÁS DEL APARATO PARA QUE NO ESTÉ EN CONTACTO DIRECTO CON EL SISTEMA ELÉCTRICO DOMÉSTICO.

- No utilice una regleta ni un alargador para conectar el aparato.



PELIGRO: NO CONECTE NI DESCONECTE EL APARATO CON LAS MANOS MOJADAS, YA QUE PODRÍA SUFRIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.

- El enchufe de alimentación debe estar accesible en todo momento para poder desconectar el aparato de la red eléctrica en caso necesario.

- Si el aparato tiene un enchufe eléctrico con puesta a tierra o un cable de alimentación con un hilo de puesta a tierra de color amarillo y verde, la instalación eléctrica doméstica también debe tener una conexión a tierra para garantizar el nivel mínimo de protección.



PRECAUCIÓN: CON EL FIN DE EVITAR UN PELIGRO DEBIDO A UN REAJUSTE INVOLUNTARIO DE LA DESCONEXIÓN TÉRMICA, ESTE APARATO NO DEBE RECIBIR ALIMENTACIÓN A TRAVÉS DE UN DISPOSITIVO DE CONMUTACIÓN EXTERNO, COMO UN TEMPORIZADOR, NI CONECTARSE A UN CIRCUITO EN EL QUE SE PRODUZCAN CORTES FRECUENTES.

Datos técnicos

Modelo	NTH22-23AR
Especificaciones eléctricas	220-240 V ~ 50 Hz
Clase de protección eléctrica	Clase II (no es obligatorio conectarlo a una toma con conexión a tierra)
Código de protección contra la entrada de materiales extraños (IP)	IPX0 (sin protección contra objetos sólidos ni líquidos)
Potencia nominal: Máxima (P2/temperatura del termostato/ modo nocturno)	2200 W
Potencia nominal: Mínima (P1)	1200 W
Potencia nominal: Función de ventilador	45 W
Rango de funcionamiento en °C	0 - 50 °C
País de fabricación	República Popular China

Símbolos del producto

	Lea las instrucciones.
	Este producto cumple los requisitos de conformidad de las directivas o los reglamentos europeos aplicables.
	Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos/electrónicos y las baterías únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.
	El aparato se alimenta con corriente alterna.
	ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.
	La protección eléctrica del aparato está garantizada por un doble aislamiento que no requiere una conexión a tierra.

Reciclaje y eliminación

Respete las normativas nacionales y locales para reducir el impacto ambiental de su compra.

Los aparatos eléctricos y electrónicos no deben clasificarse ni reciclarse junto a otros residuos domésticos.

Usted es el responsable legal de la clasificación del producto (así como de sus accesorios), sus instrucciones y el material de embalaje para su reciclaje.

Observe las marcas de los diferentes materiales de embalaje para separar los residuos.

Hay abreviaturas y números que indican la naturaleza del contenido.

- a: Abreviaturas
- b: Números: del 1 al 7: plásticos / del 20 al 22: papel y tableros de fibras / del 80 a 98: composite

Puede solicitar información a las autoridades locales sobre los puntos de recogida y su horario de atención al público.

Nunca deje productos usados ni material de embalaje al alcance de los niños, ya que pueden suponer un peligro.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reembolso.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

PT

Antes de começar

- Leia atentamente estas instruções importantes antes de utilizar o aparelho.
- Guarde estas instruções durante toda a vida útil do aparelho para referência futura.
- Forneça sempre estas instruções a qualquer pessoa que utilize o aparelho, mesmo que este seja transferido para terceiros.

Segurança

- O não cumprimento das instruções de segurança pode causar potenciais lesões ou danos materiais (choques elétricos, queimaduras, incêndios, etc.)
- As instruções destinam-se não só a proteger a sua saúde e a das outras pessoas, mas também a evitar potenciais danos no aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas ao aquecimento de espaços em contexto doméstico, e em nenhuma circunstância deve ser utilizado em ambiente profissional comercial ou industrial.

- Para um desempenho ideal, a potência nominal do aparelho deve ser adaptada ao volume e à qualidade de isolamento da divisão, bem como à localização geográfica e climática da sua habitação.



PERIGO: NUNCA UTILIZE ESTE APARELHO NO EXTERIOR.

- Consulte sempre as instruções para saber as precauções a tomar pelo utilizador em relação à limpeza, manutenção e instalação.
- Consulte as explicações dos símbolos do aparelho neste manual de instruções.



AVISO: MANTENHA OS MATERIAIS DA EMBALAGEM E ACESSÓRIOS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. NUNCA PERMITA QUE AS CRIANÇAS BRINQUEM COM AS EMBALAGENS OU ACESSÓRIOS.

- As crianças com idade inferior a 3 anos devem ser mantidas afastadas, exceto se estiverem continuamente sob vigilância.
 - As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar/desligar o aparelho quando este for colocado ou instalado na sua posição de funcionamento pretendida e desde que sejam vigiadas ou se tiverem sido informadas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
 - As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, regular, nem limpar ou realizar a manutenção do aparelho.
 - Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
 - As crianças não devem brincar com o aparelho.
 - A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
-
- AVISO: PARA EVITAR O SOBREAQUECIMENTO, NÃO CUBRA O AQUECEDOR.**
- O aquecedor não pode ser colocado diretamente por baixo de uma tomada.
 - Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um chuveiro ou de uma piscina.
 - Não utilize o aquecedor se este tiver caído.
 - Não utilize o aquecedor se existirem sinais visíveis de danos no mesmo.
 - Utilize este aquecedor numa superfície horizontal e estável, conforme aplicável.
-
- AVISO: NÃO UTILIZE ESTE AQUECEDOR EM DIVISÕES PEQUENAS QUANDO OCUPADAS POR PESSOAS COM DIFICULDADES MOTORAS, A MENOS QUE ESTEJAM SOB VIGILÂNCIA CONSTANTE.**



AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, MANTENHA MATERIAIS TÊXTEIS, CORTINAS OU OUTROS MATERIAIS INFLAMÁVEIS A UMA DISTÂNCIA DE, PELO MENOS, 1 M DA SAÍDA DE AR.



ATENÇÃO: ALGUMAS PARTES DESTE PRODUTO PODEM FICAR MUITO QUENTES E CAUSAR QUEIMADURAS. É NECESSÁRIO PRESTAR UMA ATENÇÃO ESPECIAL A CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS, SE PRESENTES.

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da rede elétrica antes de remover a proteção traseira.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.
- Devem ser respeitadas as instruções de instalação para a fixação do pé.
- Não instale o aparelho em carpetes, tapetes ou coberturas semelhantes.



ATENÇÃO: QUALQUER INTERVENÇÃO E/OU REPARAÇÃO DO PRODUTO PELO UTILIZADOR OU POR UM TERCEIRO NÃO PROFISSIONAL PODE COMPROMETER A SEGURANÇA DE PESSOAS E BENS. POR CONSEQUENTE, NÃO TENHA DESMONTAR, REPARAR OU EFETUAR QUAISQUER MODIFICAÇÕES A ESTE APARELHO.



AVISO: OS DEFEITOS E AS RESPETIVAS CONSEQUÊNCIAS RESULTANTES DE INTERVENÇÕES E/OU REPARAÇÕES EFETUADAS NO PRODUTO PELO UTILIZADOR OU POR UM TERCEIRO NÃO PROFISSIONAL NÃO PODEM DAR ORIGEM À APLICAÇÃO DA GARANTIA LEGAL OU COMERCIAL.



ATENÇÃO: O FABRICANTE NÃO PODE SER RESPONSABILIZADO POR DANOS QUE OCORRAM DURANTE A REPARAÇÃO EFETUADA PELO PRÓPRIO UTILIZADOR, NA MEDIDA EM QUE ESTES DANOS ESTEJAM LIGADOS, EM PARTICULAR, A ERROS DO UTILIZADOR OU AO SEU NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES DE REPARAÇÃO DO PRODUTO.

Ligação elétrica

- O aparelho deve ser alimentado através de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual de funcionamento nominal que não exceda 30 mA.



ATENÇÃO: NÃO DOBRE, COMPRIMA OU APERTE O CABO DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA ATRÁS DO APARELHO. DEIXE ESPAÇO SUFICIENTE ATRÁS DO APARELHO PARA QUE NÃO ESTEJA EM CONTACTO DIRETO COM O SISTEMA DE CABLAGEM ELÉTRICA FIXO.

- O aparelho não deve ser ligado através de um cabo de extensão ou de um bloco de tomadas.



PERIGO: NUNCA LIGUE/DESLIGUE O APARELHO COM AS MÃOS HÚMIDAS, POIS EXISTE O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO.

- A ficha de alimentação deve permanecer acessível de modo a permitir desligar o aparelho da tomada elétrica em qualquer circunstância.
- Se o aparelho tiver uma ficha de alimentação com ligação à terra incluída ou um cabo de alimentação que inclua ligação à terra com cor amarela/verde, a instalação elétrica fixa também tem de ter uma ligação à terra para garantir o nível mínimo de proteção.



ATENÇÃO: PARA EVITAR PERIGOS DEVIDO À REPOSIÇÃO INADVERTIDA DO INTERRUPTOR TÉRMICO, ESTE APARELHO NÃO PODE SER ALIMENTADO ATRAVÉS DE UM DISPOSITIVO DE COMUTAÇÃO EXTERNO, COMO UM TEMPORIZADOR, NEM LIGADO A UM CIRCUITO QUE SEJA REGULARMENTE LIGADO E DESLIGADO PELO UTILITÁRIO.

Dados técnicos

Modelo	NTH22-23AR
Especificações elétricas	220-240 V ~ 50 Hz
Classe de proteção elétrica	Classe II (não necessita de estar ligado a uma tomada com ligação à terra)
Código de proteção de estanqueidade (IP)	IPX0 (sem proteção contra objetos sólidos e líquidos)
Potência nominal: Máxima (P2 / Temperatura do termostato / Modo noturno)	2200 W
Potência nominal: Mínima (P1)	1200 W
Potência nominal: Função de ventoinha	45 W
Intervalo de funcionamento em °C	0 - 50 °C
País de fabrico	R.P.C.

Símbolos do produto

	Leia as instruções
	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.
	Este símbolo é conhecido como o "símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima". Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine artigos elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.
	A corrente da fonte de alimentação do aparelho é do tipo alternado.
	AVISO: para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.
	A proteção elétrica do aparelho é assegurada por um isolamento duplo que não requer uma ligação à terra.

Reciclagem e eliminação

Respeite os regulamentos nacionais e locais para reduzir o impacto ambiental da sua compra.

Um aparelho elétrico e eletrónico não deve ser triado nem reciclado juntamente com outros resíduos domésticos.

O utilizador é legalmente responsável por efetuar a triagem do produto (incluindo quaisquer acessórios), bem como das respetivas instruções e elementos de embalagem com vista à reciclagem.

Observe as marcações nos diferentes materiais de embalagem relativos à separação de resíduos.

Há abreviaturas e números para a natureza do conteúdo.

- a: Abreviaturas
- b: Números: 1 a 7: Plásticos/20 a 22: Papéis e painéis de fibras/80 a 98: Materiais compósitos

As informações acerca dos pontos de recolha e do respetivo horário de funcionamento podem ser obtidas junto da sua autoridade local.

Nunca deixe os produtos usados e os elementos de embalagem ao alcance de crianças, pois constituem um perigo.

Garantia

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımı için (profesyonel veya ticari olmayan)ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 2 yıllık sahiptir.

Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldıđınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldıđınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir.

Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çalışmaması kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde para iadesi.

Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldıđınız mağazaya yönlendirilmelidir.

Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıđysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.

EN Use

- Remove all packaging elements inside the packaging box.
- The appliance is heavy, you can move it alone or with the help of a second person.
- Carry the appliance by holding it with both hands on the two sides of its body central part out of the air guards.



WARNING: AVOID DRAGGING THE APPLIANCE ON THE FLOOR WHEN MOVING IT TO AVOID DAMAGING OR DISLOCATING THE FOOT AS WELL AS NOT SCRATCHING YOUR FLOOR.

- Place the appliance on a flat, stable and heat resistant surface.
- Avoid exposing the appliance to direct sunlight as much as possible so as not to disrupt the thermostat setting and prevent the appliance's color from tarnishing.
- Unwind the power cable completely, check there is no damage on it, and plug it into an electric socket outlet equipped with a safety ground protection.



WARNING: DO NOT USE A POWER STRIP OR AN EXTENSION LEAD.

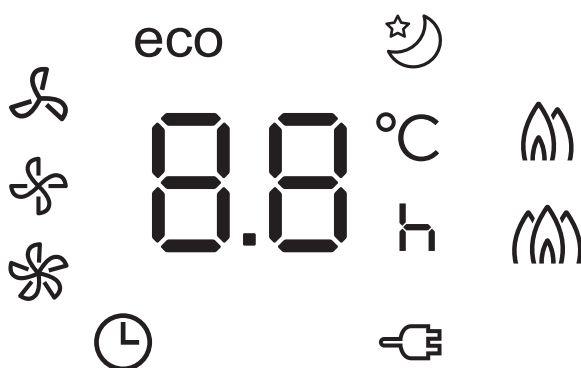
- Please ensure that the appliance rated power is lower than the power managed by your home installation socket outlet.



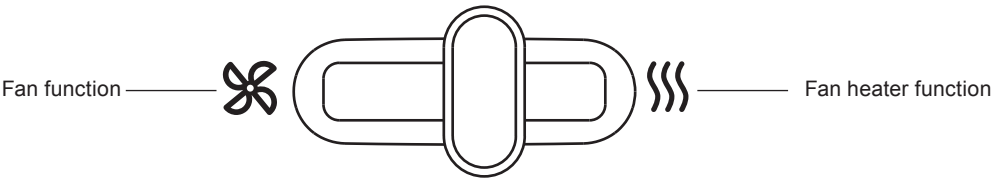
WARNING: IF THE POWER CABLE BECOMES VERY HOT, IT MEANS YOUR HOME INSTALLATION IS NOT ABLE TO MANAGE THE APPLIANCE RATED POWER. PUT THE APPLIANCE TO STAND-BY MODE, UNPLUG IT AND CHECK YOUR ELECTRIC INSTALLATION WITH A QUALIFIED ELECTRICIAN BEFORE TO RE-USE THE APPLIANCE.

- Do not move the appliance in use. Let it cool down, stand-by and unplug it before to move or roll it.

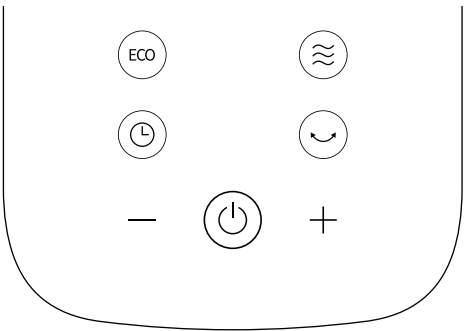
Display



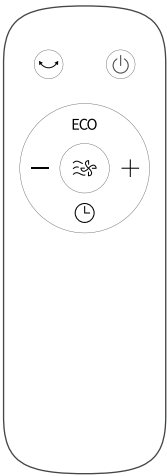
Mechanical slider



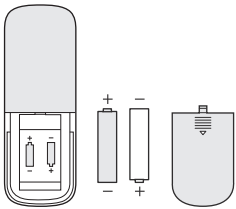
Control panel / remote control



Please use the remote control in 5 m and 30° front of the appliance.



AAA Battery, 1.5 V
(Not supplied)



The display will turn off the screen after one minute of inactivity.

Fan heater functions:

	Plugged in to the supply mains
	On / Stand-by
	Select the thermostat temperature fan heating mode eco. This is the default fan heating mode, economic as the fan heating power is managed according to the temperature set. Thermostat temperature setting from 5 to 35°C with + / - keys. The default temperature is 20°C to reduce energy consumption and prevent the room becoming overheated. If the thermostat temperature is set at the maximum, the heater will heat almost or fully in continuous. You can adjust the temperature according to your preference and the new temperature will be saved.
	Select the following fan heating modes according to your needs: • Continuous fan heating mode  P1 (1200 W) • Continuous fan heating mode  P2 (2200 W) In continuous fan heating modes P1 and P2 the thermostat temperature is 35°C and it cannot be adjusted. These modes are recommended for a fast heating or in combination with the timer. • Night mode : The appliance will automatically reduce the fan speed and the temperature after 30 minutes and will reduce again and remain on the lowest settings after 60 minutes. Thermostat temperature setting from 5 to 35°C. 35°C is the default temperature. This mode is suitable for a night use, display becomes discreet and noise is reduced in time for more calm. You can adjust the temperature according to your preference and the new temperature will be saved.

	In on mode: Select the timer mode (Working time limitation) . Time setting from 0 h (Cancel) to 24 h with + / - keys. Time can be set 30 minutes by 30 minutes from 0.5 h (30 minutes) to 9.5 h (9 h 30) and then hour by hour from 10 h to 24 h. The default time is 3 h, you can adjust it according to your preference and the new time will be saved. In stand-by mode: Select the delay start mode . Time setting from 0 h (Cancel) to 24 h with + / - keys. Time can be set 30 minutes by 30 minutes from 0.5 h (30 minutes) to 9.5 h (9 h 30) and then hour by hour from 10 h to 24 h. The default time is 8 h, you can adjust it according to your preference and the new time will be saved. The heating mode previously selected will be the heating mode applied by the delay start mode (ECO 20°C by default that can be modified before to launch this mode). By safety, the timer mode will takes over when the countdown end will be over and the appliance will start heating (3 h by default that can be modified in the timer mode before to launch this mode)
	Activate / Deactivate the oscillation
	Increase (+) / Decrease (-) the temperature or time settings. On the control panel only, press and hold each key for a fast scrolling in order to save time in settings.

Fan function:

	Plugged in to the supply mains
	On / Stand-by
	Select the following fan modes according to your needs: - Maximum fan power mode  F3: Default fan mode - Medium fan power mode  F2 - Minimum fan power mode  F1 F1/F2/F3 fan modes are recommended in combination with the timer for an eco friendly use. Night mode : The appliance will automatically reduce the fan speed after 30 minutes and will reduce again and remain on the lowest settings after 60 minutes This mode is suitable for a night use, display becomes discreet and noise is reduced in time for more calm.

	In on mode: Select the timer mode (Working time limitation) . Time setting from 0 h (Cancel) to 24 h with + / - keys. Time can be set 30 minutes by 30 minutes from 0.5 h (30 minutes) to 9.5 h (9 h 30) and then hour by hour from 10 h to 24 h. The default time is 3 h, you can adjust it according to your preference and the new time will be saved. In stand-by mode: Select the delay start mode . Time setting from 0 h (Cancel) to 24 h with + / - keys. Time can be set 30 minutes by 30 minutes from 0.5 h (30 minutes) to 9.5 h (9 h 30) and then hour by hour from 10 h to 24 h. The default time is 8 h, you can adjust it according to your preference and the new time will be saved. The fan mode mode previously selected will be the fan mode applied by the delay start mode (Maximum fan power mode by default that can be modified before to launch this mode). By safety, the timer mode will takes over when the countdown end will be over and the appliance will start heating (3 h by default that can be modified in the timer mode before to launch this mode)
	Activate / Deactivate the oscillation
— / +	Increase (+) / Decrease (-) the time settings. On the control panel only, press and hold each key for a fast scrolling in order to save time in settings.

Store the appliance in a clean and dry place, protected from dust and moisture.

For fan heater function:

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s)	NTH22-23AR		
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2.2	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.2	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max}^* c$	2.2	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el_{max}	/	kW
At minimum heat output	el_{min}	/	kW
In standby mode	el_{sb}	/	kW

Item	Unit
Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Manual heat charge control, with integrated thermostat	/
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	/
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	/
Fan assisted heat output	/
Type of heat output/room temperature control	
Single stage heat output and no room temperature control	☐
Two or more manual stages, no room temperature control	☐
With mechanic thermostat room temperature control	☐
With electronic room temperature control	☒
Electronic room temperature control plus day timer	☐
Electronic room temperature control plus week timer	☐
Other control options	
Room temperature control, with presence detection	☐
Room temperature control, with open window detection	☐
With distance control option	☐
With adaptive start control	☐
With working time limitation	☒
With black bulb sensor	☐
Contact details	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products
■: Yes / □: No	

For fan function:

Model identifier(s)	NTH22-23AR		
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	18.0	m ³ / min
Fan power input	<i>P</i>	45.0	W
Service value	<i>SV</i>	0.4	(m ³ / min) / W
Standby power consumption	<i>P_{sb}</i>	0.46	W
Fan sound power level	<i>L_{wa}</i>	62.0	dB(A)
Maximum air velocity	<i>c</i>	3.2	meters/sec
Measurement standard for service value	EN 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		

Troubleshooting

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and tips to resolve them. Please consult this table before to contact after sales service.

Trouble	Possible causes	Solution
The appliance is not powered on.	The appliance is not plug in correctly the mains.	Plug in the appliance into a grounded electric socket outlet.
		Check the power plug is firmly inserted.
		Check the power cord is not trapped, bended, crushed, pinched or damaged.
	Overheat protection has been triggered.	An overheat safety is included inside the appliance. Ensure there is no objects or textiles on or near the appliance, then unplug the appliance and let it cool down at least half of an hour before to replug in.
The appliance is powered on but does not heat up.	The temperature thermostat is set below to the room ambient temperature.	Adjust the ECO mode temperature thermostat above the room ambient temperature, a “click” sound will be heard when the thermostat will trigger.
The appliance suddenly stops during heating	The appliance stops heating after reaching the heating temperature set.	No abnormal situation. If the heating stops too frequently according to your heating needs, set the temperature thermostat higher on ECO mode.
	The appliance is or was tipped over.	A tip over switch safety is included inside the appliance. Ensure the appliance is on a flat and stable surface, then unplug and replug in the appliance.
	Automatic shutdown mode is activated after a 24 h of inactivity.	No abnormal situation. You can reuse the appliance.
The appliance makes a “click” sound when moved or transported.	The appliance has a tip over switch safety.	No abnormal situation. The “click” sound is the normal mechanical tip over switch sound.

Error code table

Error code	Meaning	Solution
E1	temperature sensor Failure	Plug out / replugin may be necessary to reset. Cooling time may be also necessary. If the problem persists contact the Customer Service.
E2	Overheat protection has been triggered.	
E3	High temperature protection has been triggered.	
E4	Tip over switch safety	The appliance is or was tipped over. Ensure the appliance is on a flat and stable. Plug out / replugin may be necessary to reset.
E0	Control board failure	Plug out / replugin may be necessary to reset. Cooling time may be also necessary. If the problem persists contact the Customer Service.
EU	Control board failure	

FR Utilisation

- Retirer tous les éléments d'emballage à l'intérieur de la boîte d'emballage.
- L'appareil est lourd, il peut être déplacé par une ou deux personnes.
- Porter l'appareil en le tenant à deux mains sur les deux côtés de la partie centrale de son corps, à l'écart des protections d'aération.



AVERTISSEMENT : ÉVITER DE TRAÎNER L'APPAREIL SUR LE SOL LORS DE SON DÉPLACEMENT AFIN DE NE PAS RAYER LE SOL ET D'ÉVITER D'ENDOMMAGER OU DE DÉLOGER LE PIED.

- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Éviter d'exposer l'appareil à la lumière directe du soleil autant que possible afin de ne pas perturber le réglage du thermostat et d'éviter que la couleur de l'appareil ne ternisse.
- Dérouler complètement le câble d'alimentation, vérifier qu'il n'est pas endommagé et le brancher sur une prise électrique équipée d'une protection de mise à la terre de sécurité.



AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER DE MULTIPRISE NI DE RALLONGE.

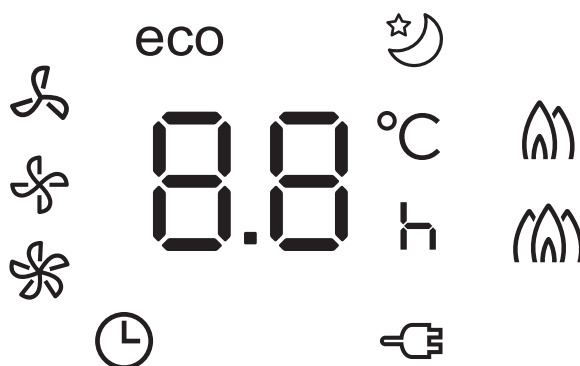
- S'assurer que la puissance nominale de l'appareil est inférieure à la puissance supportée par la prise de courant de votre installation domestique.



AVERTISSEMENT : SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION DEVIENT TRÈS CHAUD, CELA SIGNIFIE QUE VOTRE INSTALLATION DOMESTIQUE NE SUPPORTE PAS LA PUISSANCE NOMINALE DE L'APPAREIL. METTRE L'APPAREIL EN MODE VEILLE, LE DÉBRANCHER ET FAIRE CONTRÔLER L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ AVANT DE LE RÉUTILISER.

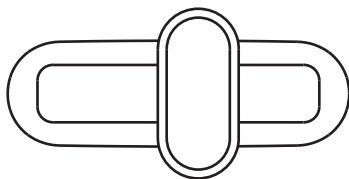
- Ne pas déplacer l'appareil pendant l'utilisation. Le laisser refroidir, le mettre en veille et le débrancher avant de le déplacer ou de le mettre en marche.

Affichage



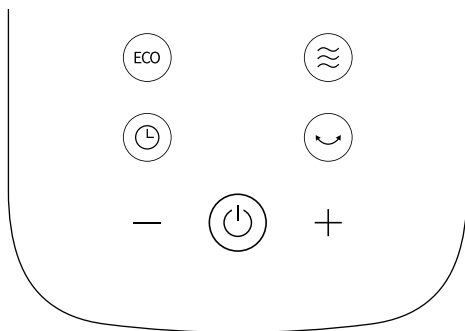
Interrupteur mécanique

Fonction
ventilateur

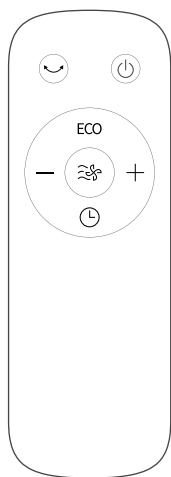


Fonction chauffage
d'appoint soufflant

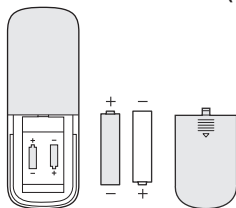
Panneau de commande/télécommande



Utiliser la télécommande dans un rayon de 5m et à un angle de 30° par rapport à l'appareil.



**Pile AAA, 1,5 V
(Non fourni)**



L'affichage s'éteint après une minute d'inactivité.

Fonctions du chauffage d'appoint soufflant :

	Branché sur le secteur
	Marche/veille
	Sélectionner le mode eco de température de thermostat du chauffage d'appoint soufflant. Il s'agit du mode par défaut du chauffage d'appoint soufflant. Il est économique car la puissance de chauffage du ventilateur est gérée en fonction de la température choisie. Réglage de la température du thermostat de 5 à 35°C avec les touches + / -. La température par défaut est de 20°C pour réduire la consommation d'énergie et éviter la surchauffe de la pièce. Si la température du thermostat est réglée au maximum, l'appareil chauffera presque ou entièrement en continu. Il est possible de régler la température selon vos préférences et la nouvelle température sera enregistrée.
	Sélectionner les modes du chauffage d'appoint soufflant suivants en fonction de vos besoins : • Mode de chauffage d'appoint soufflant continu (🌀) P1 (1200 W) • Mode de chauffage d'appoint soufflant continu (🌀) P2 (2200 W) Dans les modes de radiateur soufflant continu P1 et P2, la température du thermostat est de 35°C et ne peut pas être réglée. Ces modes sont recommandés pour un chauffage rapide ou en combinaison avec la minuterie. • Mode nuit (🌙): L'appareil réduit automatiquement la vitesse du ventilateur et la température au bout de 30 minutes, puis les réduit à nouveau et reste sur les réglages les plus bas après 60 minutes. Réglage de la température du thermostat de 5 à 35°C. 35°C est la température par défaut. Ce mode est adapté pour une utilisation nocturne, l'affichage devient discret et le bruit est réduit après un certain temps pour plus de calme. Il est possible de régler la température selon vos préférences et la nouvelle température sera enregistrée.

	En mode marche : Sélectionner le mode minuterie (limitation de la durée de fonctionnement) . Réglage de la durée de 0 h (annuler) à 24 h avec les touches + / -. La durée peut être réglée par tranches de 30 minutes de 0,5 h (30 minutes) à 9,5 h (9 h 30), puis heure par heure de 10 h à 24 h. La durée par défaut est de 3 h. Il est possible de la régler selon vos préférences et la nouvelle durée sera enregistrée. En mode veille : Sélectionner le mode démarrage différé . Réglage de la durée de 0 h (annuler) à 24 h avec les touches + / -. La durée peut être réglée par tranches de 30 minutes de 0,5 h (30 minutes) à 9,5 h (9 h 30), puis heure par heure de 10 h à 24 h. La durée par défaut est de 8 h. Il est possible de la régler selon vos préférences et la nouvelle durée sera enregistrée. Le mode de chauffage précédemment sélectionné sera le mode de chauffage appliqué par le mode de démarrage différé (ECO 20°C par défaut qui peut être modifié avant de lancer ce mode). Par mesure de sécurité, le mode minuterie prend le relais lorsque le compte à rebours est terminé et que l'appareil commence à chauffer (3 h par défaut, modifiable en mode minuterie avant de lancer ce mode).
	Activer/désactiver l'oscillation
— / +	Augmenter (+)/diminuer (-) la température ou la durée. Sur le panneau de commande uniquement, maintenir chaque touche enfoncée pour un défilement rapide afin de gagner du temps lors des réglages.

Fonction ventilateur :

	Branché sur le secteur
	Marche/veille
	Sélectionner les modes de ventilation suivants selon vos besoins : • Mode de ventilation de puissance maximum  F3 : mode de ventilation par défaut • Mode de ventilation de puissance moyenne  F2 • Mode de ventilation de puissance minimum  F1 Les modes de ventilation F1/F2/F3 sont recommandés en combinaison avec la minuterie pour une utilisation respectueuse de l'environnement. • Mode nuit  : l'appareil réduit automatiquement la vitesse du ventilateur au bout de 30 minutes, puis la réduit à nouveau et reste sur les réglages les plus bas après 60 minutes Ce mode est adapté pour une utilisation nocturne, l'affichage devient discret et le bruit est réduit après un certain temps pour plus de calme.

	En mode marche : Sélectionner le mode minuterie (limitation de la durée de fonctionnement) . Réglage de la durée de 0 h (annuler) à 24 h avec les touches + / -. La durée peut être réglée par tranches de 30 minutes de 0,5 h (30 minutes) à 9,5 h (9 h 30), puis heure par heure de 10 h à 24 h. La durée par défaut est de 3 h. Il est possible de la régler selon vos préférences et la nouvelle durée sera enregistrée. En mode veille : Sélectionner le mode démarrage différé . Réglage de la durée de 0 h (annuler) à 24 h avec les touches + / -. La durée peut être réglée par tranches de 30 minutes de 0,5 h (30 minutes) à 9,5 h (9 h 30), puis heure par heure de 10 h à 24 h. La durée par défaut est de 8 h. Il est possible de la régler selon vos préférences et la nouvelle durée sera enregistrée. Le mode de ventilation précédemment sélectionné sera le mode de ventilation appliqué par le mode de démarrage différé (mode de ventilation de puissance maximum par défaut qui peut être modifié avant de lancer ce mode). Par mesure de sécurité, le mode minuterie prend le relais lorsque le compte à rebours est terminé et que l'appareil commence à chauffer (3 h par défaut, modifiable en mode minuterie avant de lancer ce mode)
	Activer/désactiver l'oscillation
- / +	Augmenter (+) / diminuer (-) les réglages de durée. Sur le panneau de commande uniquement, maintenir chaque touche enfoncée pour un défilement rapide afin de gagner du temps lors des réglages.

Stocker l'appareil dans un endroit propre et sec, à l'abri de la poussière et de l'humidité.

Pour la fonction chauffage d'appoint soufflant :

Exigences en matière d'information concernant les dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Numéro(s) d'identification du modèle	NTH22-23AR		
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance de chauffe			
Puissance de chauffe nominale	P_{nom}	2,2	kW
Puissance de chauffe minimale (indicative)	P_{min}	1,2	kW
Puissance de chauffe maximale continue	P_{max}^c	2,2	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
Au niveau de la puissance de chauffe nominale	eI_{max}	/	kW
Au niveau de la puissance de chauffe minimale	eI_{min}	/	kW
En mode veille	eI_{SB}	/	kW

Caractéristique	Unité
Type d'apport de chaleur, uniquement pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation	
Contrôle thermique manuel de la charge, avec thermostat intégré	/
Contrôle thermique manuel de la charge, avec réception d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	/
Contrôle thermique électronique de la charge, avec réception d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	/
Puissance de chauffe réglable par ventilateur	/
Type de production de chaleur/contrôle de la température ambiante	
Contrôle de la puissance de chauffe à un palier, pas de contrôle de la température ambiante	☐
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température ambiante	☐
Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	☐
Avec contrôle électronique de la température ambiante	☒
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur journalier	☐
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur hebdomadaire	☐
Autres options de contrôle	
Contrôle de la température ambiante, avec détecteur de présence	☐
Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	☐
Avec option de contrôle à distance	☐
Contrôle adaptatif de l'activation	☐
Avec limitation de la durée d'utilisation	☒
Avec capteur à globe noir	☐
Coordonnées	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products
	■ : Oui / □ : Non

Pour la fonction ventilateur :

Numéro(s) d'identification du modèle	NTH22-23AR		
Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal du ventilateur	F	18,0	m³/min
Puissance absorbée du ventilateur	<i>P</i>	45,0	W
Valeur de service	<i>SV</i>	0,4	(m³/min)/W
Consommation électrique en mode Veille	<i>P_{sb}</i>	0,46	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	<i>L_{wa}</i>	62,0	dB(A)
Vitesse d'air maximale	<i>c</i>	3,2	mètres/s

Norme de mesure de la valeur de service	EN 60879:2019
Coordonnées permettant d'obtenir plus d'informations	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products

Dépannage

Le fonctionnement de votre appareil peut entraîner des erreurs et des dysfonctionnements. Les tableaux suivants présentent des causes possibles et des conseils pour les résoudre. Consulter ce tableau avant de contacter le service après-vente.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil n'est pas sous tension.	L'appareil n'est pas branché correctement sur le secteur.	Brancher l'appareil sur une prise électrique reliée à la terre.
		Vérifier que la fiche d'alimentation est insérée correctement.
		Vérifier que le cordon d'alimentation n'est pas coincé, plié, écrasé, pincé ou endommagé.
	La protection contre la surchauffe a été déclenchée.	Une sécurité contre la surchauffe est incluse à l'intérieur de l'appareil. S'assurer qu'il n'y a pas d'objets ou de textiles sur ou à proximité de l'appareil, puis le débrancher et le laisser refroidir au moins une demi-heure avant de le rebrancher.
L'appareil est sous tension mais ne chauffe pas.	Le thermostat est réglé en dessous de la température ambiante de la pièce.	Régler le thermostat du mode ECO au-dessus de la température ambiante de la pièce, un « clic » se fera entendre lorsque le thermostat se déclenchera.
L'appareil s'arrête soudainement pendant le fonctionnement	L'appareil arrête de chauffer une fois la température de chauffage réglée atteinte.	La situation n'est pas anormale. Si le chauffage s'arrête trop fréquemment pour vos besoins, régler le thermostat sur une température plus élevée sur le mode ECO.
	L'appareil est ou a été renversé.	Une sécurité antibasculement est incluse à l'intérieur de l'appareil. S'assurer que l'appareil est posé sur une surface plane et stable, puis le débrancher et le rebrancher.
	Le mode d'arrêt automatique est activé après 24 h d'inactivité.	La situation n'est pas anormale. L'appareil peut à nouveau être utilisé.
L'appareil émet un « clic » lorsqu'il est déplacé ou transporté.	L'appareil est doté d'une protection antibasculement.	La situation n'est pas anormale. Le « clic » est le bruit normal émis par la protection antibasculement.

Tableau des codes d'erreur

Code d'erreur	Signification	Solution
E1	Défaillance du capteur de température	Il peut s'avérer nécessaire de débrancher/rebrancher l'appareil pour le réinitialiser. Un temps de refroidissement peut également être nécessaire. Si le problème persiste, contacter le service clientèle.
E2	La protection contre la surchauffe a été déclenchée.	
E3	La protection contre la surchauffe a été déclenchée.	
E4	Sécurité antibasculement	L'appareil est ou a été renversé. S'assurer que l'appareil est posé sur une surface plane et stable. Il peut s'avérer nécessaire de débrancher/rebrancher l'appareil pour le réinitialiser.
E0	Défaillance du tableau de commande	Il peut s'avérer nécessaire de débrancher/rebrancher l'appareil pour le réinitialiser. Un temps de refroidissement peut également être nécessaire. Si le problème persiste, contacter le service clientèle.
UE	Défaillance du tableau de commande	

PL Użytkowanie

- Usunąć wszystkie elementy opakowania z pudełka.
- Urządzenie jest ciężkie. Można przemieszczać je samodzielnie lub z pomocą drugiej osoby.
- Urządzenie należy przenosić, trzymając je rękami po obu stronach środkowej części korpusu i nie chwytając za osłony wylotu powietrza.



OSTRZEŻENIE: NIE CIĄGNĄĆ URZĄDZENIA PO PODŁOŻU W CELU JEGO PRZEMIESZCZENIA, ABY NIE USZKODZIĆ NÓŻKI I NIE ZARYSOWAĆ PODŁOŻA.

- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na oddziaływanie ciepła powierzchni.
- Unikać wystawiania urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, aby nie zakłócać działania termostatu i zapobiec matowieniu kolorów obudowy.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilania, sprawdzić, czy nie jest uszkodzony, i podłączyć go do gniazdka elektrycznego wyposażonego w styk uziemiający.



OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ LISTWY ZASILAJĄCEJ ANI PRZEDŁUŻACZA.

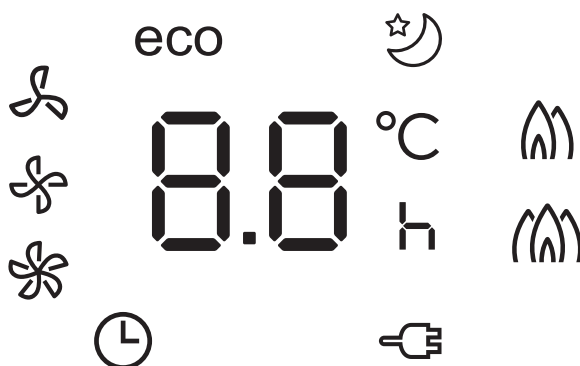
- Upewnić się, że moc znamionowa urządzenia jest niższa niż moc, jaką może zapewnić gniazdo instalacji domowej.



OSTRZEŻENIE: JEŚLI PRZEWÓD ZASILANIA STAJE SIĘ BARDZO GORĄCY, OZNACZA TO, ŻE INSTALACJA DOMOWA NIE JEST W STANIE SPROSTAĆ MOCY ZNAMIONOWEJ URZĄDZENIA. PRZED PONOWNYM UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY PRZEŁĄCZYĆ JE W TRYB CZUWANIA, ODŁĄCZYĆ OD GNIAZDKA I ZLECIĆ SPRAWDZENIE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO ELEKTRYKA.

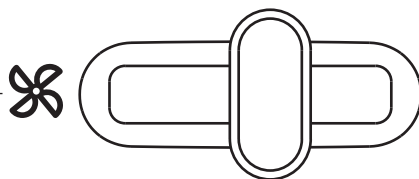
- Nie przesuwaj urządzenia podczas użytkowania. Przed przeniesieniem lub przetoczeniem pozostawić urządzenie do ostygnięcia w stanie gotowości i odłączyć od zasilania.

Wyświetlacz



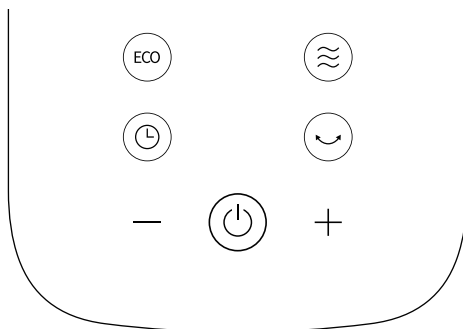
Suwak mechaniczny

Funkcja
wentylatora

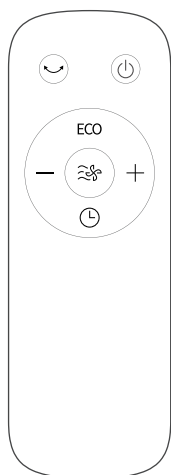


Funkcja
termowentylatora

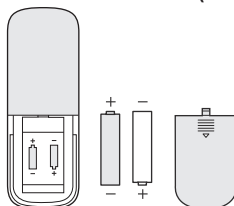
Panel sterowania / Pilot zdalnego sterowania



Pilota zdalnego sterowania należy używać w odległości 5 m oraz pod kątem 30° względem przedniej części urządzenia.



**Bateria AAA, 1,5 V
(Brak w zestawie)**



Po minucie bezczynności wyświetlacz wyłączy ekran.

Funkcje termowentylatora:

	Urządzenie podłączone do źródła zasilania
	Włączanie / tryb czuwania
	Wybór trybu termowentylatora z temperaturą regulowaną termostatem eco. To jest domyślny tryb termowentylatora, który oszczędza energię, ponieważ moc grzewcza jest sterowana odpowiednio do ustawionej temperatury. Temperaturę można ustawić w zakresie od 5 do 35°C za pomocą przycisków + / -. Domyślna wartość temperatury wynosi 20°C w celu ograniczenia zużycia energii i niedopuszczenia do przegrzania pomieszczenia. Jeśli temperatura na termostacie zostanie ustawiona na maksimum, grzejnik będzie nagrzewał się niemal lub całkowicie w trybie ciągłym. Temperatura podlega regulacji w zależności od preferencji i taka nowa temperatura zostanie zachowana.
	Wybór następujących trybów termowentylacji w zależności od potrzeb: - Tryb ciągłej termowentylacji  P1 (1200 W) - Tryb ciągłej termowentylacji  P2 (2200 W) W trybach ciągłej termowentylacji P1 i P2 temperatura jest ustawiona na 35°C i nie można jej regulować. Tryby te zaleca się do szybkiego nagrzania lub w połączeniu z timerem. Tryb nocny : Urządzenie automatycznie ograniczy prędkość wentylatora i temperaturę po 30 minutach, a po 60 minutach obniży je do najniższej wartości i utrzyma na tym poziomie. Temperaturę można ustawić w zakresie od 5 do 35°C. Domyślna wartość temperatury wynosi 35°C. Ten tryb jest odpowiedni do pracy w nocy: wyświetlacz jest ściemniony, a poziom emitowanego dźwięku jest stopniowo obniżany, aby nie zakłócać wypoczynku. Temperatura podlega regulacji w zależności od preferencji i taka nowa temperatura zostanie zachowana.

	W trybie włączenia: Wybór trybu timera (ustawienia ograniczonego czasu pracy) . Czas można regulować w zakresie od 0 godz. (anulowanie) do 24 godz. za pomocą przycisków + / -. Czas można ustawiać w odstępach 30-minutowych od 0,5 (30 min) do 9,5 godz. (9 godz. 30 min), a następnie co godzinę od 10 do 24 godz. Domyślny czas to 3 godz. Można go skorygować w zależności od preferencji i taki nowy czas zostanie zachowany. W trybie czuwania: Wybór trybu opóźnionego uruchomienia . Czas można regulować w zakresie od 0 godz. (anulowanie) do 24 godz. za pomocą przycisków + / -. Czas można ustawiać w odstępach 30-minutowych od 0,5 (30 min) do 9,5 godz. (9 godz. 30 min), a następnie co godzinę od 10 do 24 godz. Domyślny czas to 8 godz. Można go skorygować w zależności od preferencji i taki nowy czas zostanie zachowany. Tryb opóźnionego uruchomienia uruchomi ten tryb ogrzewania, który został wybrany poprzednio (domyślnie ECO 20°C, można to zmienić przed rozpoczęciem tego trybu). Ze względów bezpieczeństwa po zakończeniu odliczania czasu uruchamiany jest tryb timera i urządzenie zaczyna grzać (domyślnie 3 godz., można to zmienić w trybie timera przed rozpoczęciem tego trybu)
	Włączenie/wyłączenie oscylacji
- / +	Zwiększenie (+) / zmniejszenie (-) wartości ustawienia temperatury lub czasu. Tylko na panelu sterowania: nacisnąć i przytrzymać jeden z przycisków w celu szybkiego przewijania, aby szybciej zmieniać ustawienia.

Funkcja wentylatora:

	Urządzenie podłączone do źródła zasilania
	Włączanie / tryb czuwania
	Wybór następujących trybów wentylatora w zależności od potrzeb: • Tryb maksymalnej mocy wentylatora  F3: Domyślny tryb wentylatora • Tryb średniej mocy wentylatora  F2 • Tryb minimalnej mocy wentylatora  F1 Tryby wentylatora F1/F2/F3 są zalecane w połączeniu z timerem w celu zapewnienia przyjaznego dla środowiska sposobu użytkowania. • Tryb nocny : Urządzenie automatycznie ograniczy prędkość wentylatora po 30 minutach, a po 60 minutach obniży je do najniższej wartości i utrzyma na tym poziomie. Ten tryb jest odpowiedni do pracy w nocy: wyświetlacz jest ściemniony, a poziom emitowanego dźwięku jest stopniowo obniżany, aby nie zakłócać wypoczynku.

	W trybie włączenia: Wybór trybu timera (ustawienia ograniczonego czasu pracy) . Czas można regulować w zakresie od 0 godz. (anulowanie) do 24 godz. za pomocą przycisków + / -. Czas można ustawiać w odstępach 30-minutowych od 0,5 (30 min) do 9,5 godz. (9 godz. 30 min), a następnie co godzinę od 10 do 24 godz. Domyślny czas to 3 godz. Można go skorygować w zależności od preferencji i taki nowy czas zostanie zachowany. W trybie czuwania: Wybór trybu opóźnionego uruchomienia . Czas można regulować w zakresie od 0 godz. (anulowanie) do 24 godz. za pomocą przycisków + / -. Czas można ustawiać w odstępach 30-minutowych od 0,5 (30 min) do 9,5 godz. (9 godz. 30 min), a następnie co godzinę od 10 do 24 godz. Domyślny czas to 8 godz. Można go skorygować w zależności od preferencji i taki nowy czas zostanie zachowany. Tryb opóźnionego uruchomienia uruchomi ten tryb wentylatora, który został wybrany poprzednio (domyślnie tryb maksymalnej mocy wentylatora, można to zmienić przed rozpoczęciem tego trybu). Ze względów bezpieczeństwa po zakończeniu odliczania czasu uruchamiany jest tryb timera i urządzenie zaczyna grzać (domyślnie 3 godz., można to zmienić w trybie timera przed rozpoczęciem tego trybu).
	Włączenie/wyłączenie oscylacji
— / +	Zwiększenie (+) / zmniejszenie (-) wartości ustawienia czasu. Tylko na panelu sterowania: nacisnąć i przytrzymać jeden z przycisków w celu szybkiego przewijania, aby szybciej zmieniać ustawienia.

Przechowywać urządzenie w chłodnym i suchym miejscu, chronione przed wilgocią i kurzem.

Dla funkcji termowentylatora:

Wymagania informacyjne dotyczące grzejników elektrycznych do pomieszczeń

Identyfikator(y) modelu	NTH22-23AR		
Pozycja	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc grzewcza			
Nominalna moc grzewcza	P_{nom}	2.2	kW
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	P_{min}	1.2	kW
Maksymalna stała moc grzewcza	$P_{max}^* c$	2.2	kW
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy grzewczej	el_{max}	/	kW
Przy minimalnej mocy grzewczej	el_{min}	/	kW
W trybie czuwania	el_{SB}	/	kW

Pozycja	Jednostka
Sposób doprowadzania ciepła, dotyczy wyłącznie elektrycznych akumulacyjnych grzejników do pomieszczeń	
Ręczne sterowanie ogrzewaniem przy użyciu wbudowanego termostatu	/
Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	/
Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	/
Moc grzewcza regulowana wentylatorem	/
Typ sterowania oddawaniem ciepła/temperaturą w pomieszczeniu	
Jednostopniowa moc grzewcza bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	☐
Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	☐
Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	☐
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	☒
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem dobowym	☐
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem tygodniowym	☐
Inne opcje sterowania	
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	☐
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	☐
Z regulacją na odległość	☐
Z adaptacyjną regulacją startu	☐
Z ograniczeniem czasu pracy	☒
Z czujnikiem ciepła promieniowania	☐
Informacje kontaktowe	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, Londyn, W2 1GG, Wielka Brytania Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, Holandia www.kingfisher.com/products
	■: Tak / □: Nie

Dla funkcji wentylatora:

Identyfikator(y) modelu	NTH22-23AR		
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	18,0	m ³ /min
Moc wejściowa wentylatora	P	45,0	W
Wartość serwisowa	SV	0,4	(m ³ /min)/W
Zużycie energii w trybie czuwania	P _{sb}	0,46	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{wa}	62,0	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	3,2	m/s

Norma pomiaru wartości serwisowej	EN 60879:2019
Dane kontaktowe, aby uzyskać więcej informacji	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, Londyn, W2 1GG, Wielka Brytania Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, Holandia www.kingfisher.com/products

Rozwiązywanie problemów

Podczas obsługi urządzenia mogą pojawić się błędy i usterki. Poniższe tabele zawierają możliwe przyczyny i wskazówki dotyczące postępowania w takich przypadkach. Należy zapoznać się z tabelą przed skontaktowaniem się z serwisem posprzedażowym.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie jest włączone.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej.	Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
		Sprawdzić, czy wtyczka zasilania jest dobrze włożona.
		Sprawdzić, czy przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty, zagięty, zgnieciony, ściśnięty lub uszkodzony.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	Wewnątrz urządzenia znajduje się element chroniący przed przegrzaniem. Upewnić się, że na urządzeniu ani w jego pobliżu nie ma żadnych przedmiotów ani tkanin, a następnie odłączyć urządzenie i przed ponownym podłączeniem pozostawić do ostygnięcia przez co najmniej pół godziny.
Urządzenie jest włączone, ale nie nagrzewa się.	Termostat temperatury jest ustawiony poniżej temperatury panującej w pomieszczeniu.	Ustawić termostat temperatury w trybie ECO powyżej temperatury panującej w pomieszczeniu. Po załączeniu termostatu będzie słychać odgłos „kliknięcia”.
Urządzenie nagle przerywa pracę podczas grzania.	Urządzenie przestaje grzać po osiągnięciu ustawionej temperatury grzania.	To normalna sytuacja. Jeśli ogrzewanie wyłącza się zbyt często w stosunku do potrzeb, ustawić temperaturę termostatu w trybie ECO na wyższą wartość.
	Urządzenie jest lub zostało przewrócone.	Wewnątrz urządzenia znajduje się wyłącznik bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia. Upewnić się, że urządzenie stoi na płaskiej i stabilnej powierzchni, a następnie odłączyć je i podłączyć ponownie.
	Po upływie 24 godz. bezczynności jest aktywowany tryb automatycznego wyłączenia.	To normalna sytuacja. Urządzenia można użyć ponownie.
Podczas przenoszenia lub transportu urządzenie wydaje dźwięk „kliknięcia”.	Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia.	To normalna sytuacja. Dźwięk „kliknięcia” jest normalnym odgłosem pracy mechanicznego wyłącznika bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia.

Tabela kodów błędów

Kod błędu	Znaczenie	Rozwiązanie
E1	Usterka czujnika temperatury	W celu zresetowania konieczne może być odłączenie i ponowne podłączenie wtyczki do zasilania. Niezbędny może okazać się również czas na ostygnięcie. Jeśli problem nadal występuje, skontaktować się z działem obsługi klienta.
E2	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	
E3	Zadziałało zabezpieczenie przed wysoką temperaturą.	
E4	Zabezpieczenie wyłącznikiem przy przewróceniu	Urządzenie jest lub zostało przewrócone. Upewnić się, że urządzenie znajduje się na płaskiej i stabilnej powierzchni. W celu zresetowania konieczne może być odłączenie i ponowne podłączenie wtyczki do zasilania.
E0	Usterka modułu sterowania	W celu zresetowania konieczne może być odłączenie i ponowne podłączenie wtyczki do zasilania. Niezbędny może okazać się również czas na ostygnięcie. Jeśli problem nadal występuje, skontaktować się z działem obsługi klienta.
EU	Usterka modułu sterowania	

RO Utilizare

- Îndepărtează toate articolele de ambalare din cutie.
- Aparatul este greu. Îl poți muta singur sau cu ajutorul altcuiva.
- Transportă aparatul ținându-l cu mâinile de o parte și de alta a părții centrale a corpului, fără să atingi protecțiile pentru aer.



AVERTISMENT: ÎNCEARCĂ SĂ NU TÂRĂȘTI APARATUL PE PODEA CÂND ÎL MIȘTI, PENTRU A NU-L DETERIORA ȘI A NU-I DISLOCA PICIORUL, DAR ȘI PENTRU A NU DETERIORA PARDOSEALA.

- Pune aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură.
- Evită cât mai mult expunerea aparatului la lumina directă a soarelui, pentru a nu perturba setarea termostatului și pentru a împiedica decolorarea aparatului.
- Desfășoară complet cablul de alimentare, verifică dacă nu este deteriorat și conectează-l la o priză echipată cu împământare de siguranță.



AVERTISMENT: NU FOLOSI CABLURI PRELUNGITOARE.

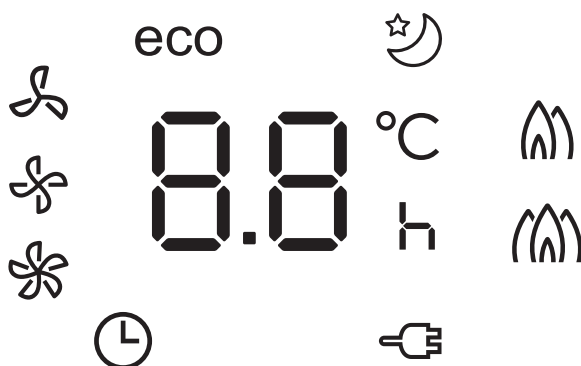
- Asigură-te că puterea nominală a aparatului este mai mică decât puterea suportată de priza instalației din locuință.



AVERTISMENT: ÎN CAZUL ÎN CARE CABLUL DE ALIMENTARE SE ÎNFIERBÂNTĂ, ÎNSEAMNĂ CĂ INSTALAȚIA DIN LOCUINȚĂ NU POATE FACE FAȚĂ PUTERII NOMINALE A APARATULUI. PUNE APARATUL ÎN MODUL STAND-BY, SCOATE-L DIN PRIZĂ ȘI CERE-I UNUI ELECTRICIAN CALIFICAT SĂ VERIFICE INSTALAȚIA ELECTRICĂ ÎNAINTE DE REUTILIZARE.

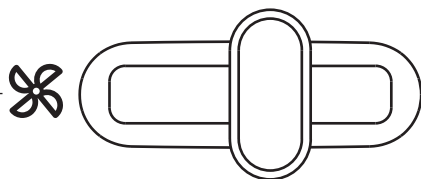
- Nu mișca aparatul în timpul utilizării. Lasă-l să se răcească, așteaptă și scoate-l din priză înainte de a-l muta sau de a-l răsturna.

Afișaj



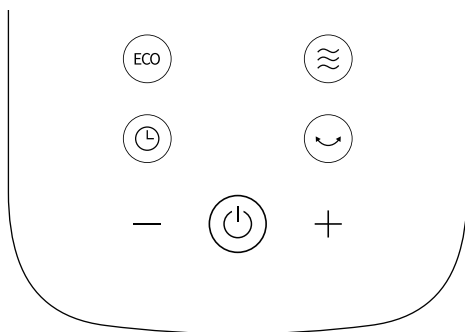
Glisor mecanic

Funcție de
ventilare

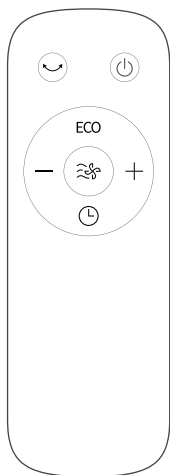


Funcție de încălzire
cu ventilare

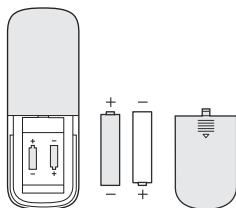
Panou de comandă / Telecomandă



Folosește telecomanda de la maximum 5 m distanță și la un unghi maxim de 30° față de aparat.



**Baterie AAA, 1,5 V
(Neinclus)**



Afișajul se va stinge după un minut de inactivitate.

Funcții de încălzire cu ventilare:

	Conectat la priză
	Pornit / stand by
	Selectează modul de încălzire cu ventilare și setare a temperaturii termostatului eco. Acesta este modul prestabilit de încălzire cu ventilare și este economic deoarece puterea de încălzire și ventilare este gestionată potrivit temperaturii setate. Temperatura termostatului se poate seta de la 5 la 35 °C cu tastele + și –. Temperatura prestabilită este de 20 °C pentru a reduce consumul de energie și a împiedica încălzirea excesivă a încăperii. Dacă temperatura termostatului este setată la nivelul maxim, aparatul va încălzi continuu sau aproape continuu. Poți regla temperatura cum dorești, iar noua temperatură va fi salvată.
	Selectează următoarele moduri de încălzire cu ventilare, în funcție de preferințe: • Mod de încălzire continuă cu ventilare  P1 (1 200 W) • Mod de încălzire continuă cu ventilare  P2 (2 200 W) În modurile de încălzire continuă cu ventilare P1 și P2, temperatura termostatului este de 35 °C și nu poate fi reglată. Aceste moduri sunt recomandate pentru încălzire rapidă sau în combinație cu temporizatorul. • Mod nocturn : Aparatul va reduce automat viteza ventilatorului și temperatura după 30 de minute și o va reduce din nou, rămânând la cea mai joasă setare după 60 de minute. Temperatura termostatului se poate seta de la 5 la 35 °C. 35 °C este temperatura prestabilită. Acest mod este adecvat pentru noapte: afișajul devine discret, iar zgomotul se reduce în timp, pentru mai multă liniște. Poți regla temperatura cum dorești, iar noua temperatură va fi salvată.

	În modul pornit: Selectează modul temporizatorului (limitarea timpului de funcționare) . Durata se poate seta de la 0 h (anulare) la 24 h cu tastele + și –. Timpul poate fi setat din 30 în 30 de minute de la 0,5 (30 de minute) la 9,5 (9 ore și 30 de minute), apoi din oră în oră de la 10 h la 24 h. Durata prestabilită este de 3 h și o poți modifica după preferințe, noua durată fiind salvată. În modul stand-by: Selectează modul de pornire întârziată . Durata se poate seta de la 0 h (anulare) la 24 h cu tastele + și –. Timpul poate fi setat din 30 în 30 de minute de la 0,5 (30 de minute) la 9,5 (9 ore și 30 de minute), apoi din oră în oră de la 10 h la 24 h. Durata prestabilită este de 3 h și o poți modifica după preferințe, noua durată fiind salvată. Modul de încălzire selectat anterior va fi cel aplicat de modul prestabilit de pornire întârziată (ECO 20 °C, care poate fi modificat înainte de pornirea acestui mod). Din motive de siguranță, modul temporizator va prelua controlul când număratoarea inversă se încheie și aparatul va începe să încălzească (3 h în modul prestabilit, care poate fi modificat în modul temporizator înainte de pornirea acestui mod).
	Activează și dezactivează oscilația
	Crește (+) și descrește (–) setările de temperatură și timp. Doar pe panoul de comandă, ține apăsată fiecare tastă pentru derulare rapidă în scopul de a salva timpul în setări.

Funcție de ventilare:

	Conectat la priză
	Pornit / stand by
	Selectează următoarele moduri de ventilare, în funcție de preferințe: • Modul putere maximă a ventilatorului  F3: modul prestabilit al ventilatorului • Modul putere medie a ventilatorului  F2 • Modul putere minimă a ventilatorului  F1 Modurile F1/F2/F3 ale ventilatorului sunt recomandate în combinație cu temporizatorul pentru o utilizare ecologică. • Mod nocturn : Aparatul va reduce automat viteza ventilatorului după 30 de minute și o va reduce din nou, rămânând la cea mai joasă setare după 60 de minute. Acest mod este adecvat pentru noapte: afișajul devine discret, iar zgomotul se reduce în timp, pentru mai multă liniște.

	În modul pornit: Selectează modul temporizatorului (limitarea timpului de funcționare) . Durata se poate seta de la 0 h (anulare) la 24 h cu tastele + și –. Timpul poate fi setat din 30 în 30 de minute de la 0,5 (30 de minute) la 9,5 (9 ore și 30 de minute), apoi din oră în oră de la 10 h la 24 h. Durata prestabilită este de 3 h și o poți modifica după preferințe, noua durată fiind salvată. În modul stand-by: Selectează modul de pornire întârziată . Durata se poate seta de la 0 h (anulare) la 24 h cu tastele + și –. Timpul poate fi setat din 30 în 30 de minute de la 0,5 (30 de minute) la 9,5 (9 ore și 30 de minute), apoi din oră în oră de la 10 h la 24 h. Durata prestabilită este de 3 h și o poți modifica după preferințe, noua durată fiind salvată. Modul de ventilare selectat anterior va fi cel aplicat de modul de pornire întârziată (mod de putere maximă prestabilită a ventilatorului, care poate fi modificat înainte de pornirea acestui mod). Din motive de siguranță, modul temporizator va prelua controlul când numărătoarea inversă se încheie și aparatul va începe să încălzească (3 h în modul prestabilit, care poate fi modificat în modul temporizator înainte de pornirea acestui mod).
	Activează și dezactivează oscilația
– / +	Crește (+) și descrește (–) setările de timp. Doar pe panoul de comandă, ține apăsată fiecare tastă pentru derulare rapidă în scopul de a salva timpul în setări.

Depozitează aparatul într-un loc curat și uscat, ferit de praf și umezeală.

Pentru funcția de încălzire cu ventilare:

Informații necesare privind aparatele electrice de încălzire locală

Identificatori model	NTH22-23AR		
Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Putere de încălzire			
Putere de încălzire nominală	P_{nom}	2,2	kW
Putere de încălzire minimă (orientativă)	P_{min}	1,2	kW
Putere maximă de încălzire continuă	$P_{max} \cdot c$	2,2	kW
Consum auxiliar de electricitate			
La puterea de încălzire nominală	el_{max}	/	kW
La puterea de încălzire minimă	el_{min}	/	kW
În modul inactiv	el_{sb}	/	kW

Articol	Unitate
Tip de încălzire – doar la aparate electrice de încălzire locală cu stocare și distribuire a căldurii	
Control manual al sarcinii de încălzire, cu termostat integrat	/
Control manual al sarcinii de încălzire cu răspuns la temperatura camerei și/sau de afară	/
Control electronic al sarcinii de încălzire cu răspuns la temperatura camerei și/sau de afară	/
Putere de încălzire asistată de ventilator	/
Tip putere de încălzire / control temperatură încăpere	
Putere de încălzire într-o singură etapă și fără control al temperaturii încăperii	☐
Două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii încăperii	☐
Cu termostat mecanic și control al temperaturii încăperii	☐
Cu control electronic al temperaturii încăperii	☒
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator cu program zilnic	☐
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator cu program săptămânal	☐
Alte opțiuni de control	
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de prezență	☐
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de fereastră deschisă	☐
Cu opțiune de control la distanță	☐
Cu control de pornire adaptabilă	☐
Cu limitare pentru timpul de funcționare	☒
Cu senzor cu bec negru	☐
Date de contact	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, Londra, W2 1GG, Regatul Unit Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, Țările de Jos www.kingfisher.com/products
	■: Da / □: Nu

Pentru funcția de ventilare:

Identificatori model	NTH22-23AR		
Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Debitul maxim al ventilatorului	F	18,0	m ³ /min
Puterea de intrare a ventilatorului	P	45,0	W
Valoare de uz	SV	0,4	(m ³ /min) / W
Consumul de curent în stand-by	P _{sb}	0,46	W
Nivelul de putere sonoră al ventilatorului	L _{wa}	62,0	dB (A)
Viteza maximă a aerului	c	3,2	m/s

Standard de măsurare pentru valoarea de uz	EN 60879:2019
Date de contact pentru mai multe informații	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, Londra, W2 1GG, Regatul Unit Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, Țările de Jos www.kingfisher.com/products

Depanare

Utilizarea aparatului poate duce la erori și funcționări defectuoase. Următorul tabel conține cauze posibile și sfaturi pentru a le remedia. Consultă tabelul înainte de a contacta serviciul post-vânzare.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu este pornit.	Aparatul nu este conectat corect la priză.	Conectează aparatul la o priză cu împământare.
		Verifică dacă ștecărul este bine introdus.
		Verifică dacă firul de alimentare nu este blocat, îndoit, strivit, prins sau deteriorat.
	A fost declanșată protecția la supraîncălzire.	În aparat este integrat un sistem de protecție la supraîncălzire. Asigură-te că pe aparat sau în apropiere nu există obiecte sau materiale textile, apoi scoate-l din priză și lasă-l să se răcească cel puțin jumătate de oră înainte de a-l reconecta la priză.
Aparatul este pornit, dar nu încălzește.	Termostatul este setat la un nivel sub temperatura ambiantă.	Pune termostatul modului ECO la un nivel peste cel al temperaturii ambiante. Se va auzi un clic atunci când termostatul se va declanșa.
Aparatul se oprește brusc în timpul încălzirii.	Aparatul se oprește din încălzit după ce ajunge la nivelul de temperatură setat.	Situația este normală. Dacă încălzirea se oprește prea frecvent pentru necesarul tău termic, setează termostatul la un nivel superior în modul ECO.
	Aparatul este sau a fost răsturnat.	În aparat este inclus un sistem de siguranță cu comutator anti-răsturnare. Asigură-te că aparatul stă pe o suprafață plană și stabilă, apoi deconectează-l și reconectează-l din nou la priză.
	Modul de oprire automată este activat după 24 h de inactivitate.	Situația este normală. Poți utiliza din nou aparatul.
Aparatul emite un clic atunci când este mutat sau transportat.	Aparatul are un sistem de siguranță cu comutator anti-răsturnare.	Situația este normală. Clicul este sunetul normal al comutatorului mecanic anti-răsturnare.

Tabel cu coduri de eroare

Cod de eroare	Semnificație	Soluție
E1	Defectare a senzorului de temperatură	Pentru resetare, poate fi nevoie de deconectarea și reconectarea la priză. Poate fi nevoie și de timp de răcire. Dacă problema persistă, contactează serviciul de Asistență clienți.
E2	A fost declanșată protecția la supraîncălzire.	
E3	A fost declanșată protecția la temperatură mare.	
E4	Comutator de siguranță anti-răsturnare	Aparatul este sau a fost răsturnat. Asigură-te că aparatul stă pe o suprafață plană și stabilă. Pentru resetare, poate fi nevoie de deconectarea și reconectarea la priză.
E0	Eroare placă de comandă	Pentru resetare, poate fi nevoie de deconectarea și reconectarea la priză. Poate fi nevoie și de timp de răcire. Dacă problema persistă, contactează serviciul de Asistență clienți.
UE	Eroare placă de comandă	

ES Uso

- Retire todo el material de embalaje del interior de la caja de embalaje.
- El aparato es pesado, puede moverlo solo o con la ayuda de otra persona.
- Para mover el aparato, sujételo con ambas manos por los laterales a la altura de la parte central del cuerpo; no lo sujete por las protecciones de aire.



ADVERTENCIA: CUANDO MUEVA EL APARATO, NO LO ARRASTRE POR EL SUELO PARA NO DAÑAR NI DESAJUSTAR LA PATA, Y PARA NO RAYAR EL SUELO.

- Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor.
- Evite exponer el aparato a la luz directa del sol en la medida de lo posible para que el ajuste del termostato no se vea afectado y para que el aparato no pierda su color.
- Desenrolle por completo el cable de alimentación, verifique que no tenga daños y enchúfelo a una toma eléctrica con conexión a tierra.



ADVERTENCIA: NO UTILICE UNA REGLETA NI UN ALARGADOR.

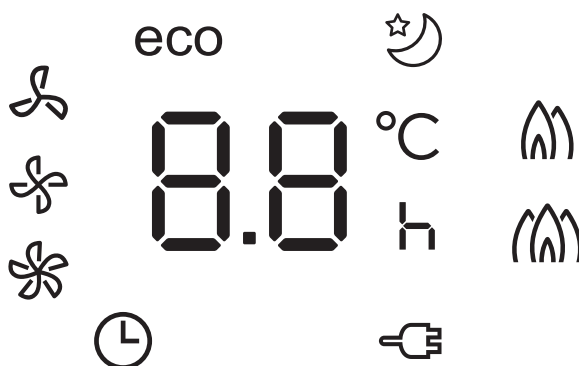
- Asegúrese de que la potencia nominal del aparato sea inferior a la potencia suministrada por la toma de la instalación eléctrica de su hogar.



ADVERTENCIA: SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SE CALIENTA MUCHO, SIGNIFICA QUE LA INSTALACIÓN DE SU HOGAR NO ES CAPAZ DE SOPORTAR LA POTENCIA NOMINAL DEL APARATO. DEJE EL APARATO EN MODO DE ESPERA, DESENCHÚFELO Y PIDA A UN ELECTRICISTA CUALIFICADO QUE REVISE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA ANTES DE VOLVER A UTILIZARLO.

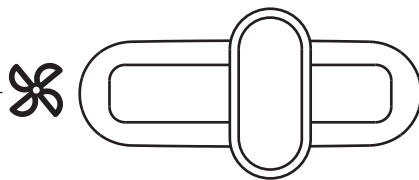
- No mueva el aparato mientras está en funcionamiento. Espere a que se enfríe y desenchúfelo antes de moverlo.

Pantalla



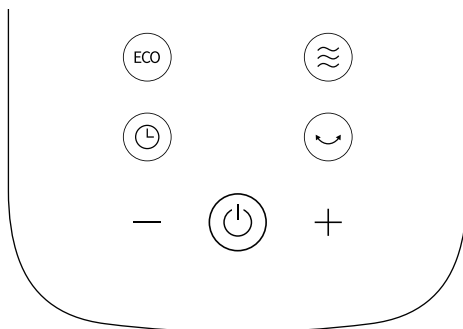
Interruptor deslizante mecánico

Función de
ventilador

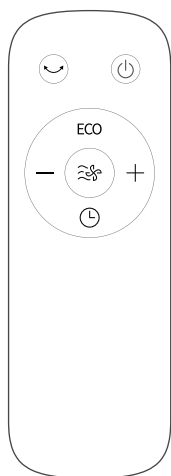


Función de
termoventilador

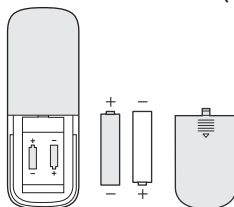
Panel de control/mando a distancia



Utilice el mando a distancia a un máximo de 5 m y 30° de la parte frontal del aparato.



**Pila AAA, 1,5 V
(No incluido)**



La pantalla se apagará tras un minuto de inactividad.

Funciones del termoventilador:

	Enchufado a la red eléctrica
	Encendido/modo de espera
	Seleccione el modo de calefacción con ventilador de temperatura termostática eco. Este es el modo predeterminado de calefacción con ventilador; se trata de un modo de ahorro, ya que el nivel de potencia de la calefacción con ventilador se regula según la temperatura establecida. Ajuste de la temperatura del termostato entre 5 y 35 °C con los botones +/-. La temperatura predeterminada es de 20 °C para ahorrar energía y evitar que la estancia se caliente demasiado. Si la temperatura del termostato se establece al máximo, el calefactor emitirá calor de manera continua o prácticamente continua. Puede ajustar la temperatura según sus preferencias; la nueva temperatura se guardará en el aparato.
	Seleccione los siguientes modos de calefacción con ventilador según sus necesidades: • Modo continuo de calefacción con ventilador (M) P1 (1200 W) • Modo continuo de calefacción con ventilador (M) P2 (2200 W) En los modos continuos de calefacción con ventilador P1 y P2, la temperatura del termostato es de 35 °C y no se puede ajustar. Estos modos se recomiendan para un calentamiento rápido o en combinación con el temporizador. • Modo nocturno (M): El aparato reducirá automáticamente la velocidad del ventilador y la temperatura después de 30 minutos; a los 60 minutos volverán a reducirse y permanecerán al nivel más bajo. Ajuste de la temperatura del termostato entre 5 y 35 °C. La temperatura por defecto es de 35 °C. Este modo es adecuado para un uso nocturno, ya que la pantalla no molesta y el aparato genera menos ruido, lo cual ofrece un entorno más agradable. Puede ajustar la temperatura según sus preferencias; la nueva temperatura se guardará en el aparato.

	En modo encendido: Seleccione el modo de temporizador (limitación de tiempo de funcionamiento) . Ajuste de tiempo de 0 h (cancelar) a 24 h con los botones +/-. El tiempo se puede ajustar de 30 en 30 minutos, de 0,5 h (30 minutos) a 9,5 h (9 h 30 min), y luego de hora en hora, de 10 h a 24 h. El tiempo predeterminado es de 3 h. Puede ajustarlo de acuerdo a sus preferencias y el nuevo tiempo se guardará en el aparato. En modo de espera: Seleccione el modo de inicio diferido . Ajuste de tiempo de 0 h (cancelar) a 24 h con los botones +/-. El tiempo se puede ajustar de 30 en 30 minutos, de 0,5 h (30 minutos) a 9,5 h (9 h 30 min), y luego de hora en hora, de 10 h a 24 h. El tiempo predeterminado es de 8 h. Puede ajustarlo de acuerdo a sus preferencias y el nuevo tiempo se guardará en el aparato. El modo de calefacción previamente seleccionado será el modo de calefacción que se utilizará para el modo de inicio diferido (modo ECO a 20 °C por defecto, el cual se puede modificar antes de iniciar este modo). Por seguridad, el modo de temporizador se activará cuando finalice la cuenta atrás y el aparato empezará a calentar (el ajuste por defecto es de 3 h, el cual se puede modificar antes de iniciar el modo de temporizador).
	Permite activar o desactivar la oscilación.
	Permite aumentar (+) o reducir (-) los ajustes de temperatura o tiempo. Solo en el panel de control, para cambiar el valor más rápido y ahorrar tiempo, mantenga pulsado el botón.

Función de ventilador:

	Enchufado a la red eléctrica
	Encendido/modo de espera
	Seleccione los siguientes modos de ventilador según sus necesidades: • Modo de ventilador a máxima potencia  F3: Modo de ventilador predeterminado • Modo de ventilador a media potencia  F2 • Modo de ventilador a mínima potencia  F1 Es conveniente utilizar los modos de ventilador F1, F2 y F3 junto con el temporizador para reducir el impacto medioambiental. • Modo nocturno : El aparato reducirá automáticamente la velocidad del ventilador después de 30 minutos; a los 60 minutos volverá a reducirse y permanecerá al nivel más bajo. Este modo es adecuado para un uso nocturno, ya que la pantalla no molesta y el aparato genera menos ruido, lo cual ofrece un entorno más agradable.

	En modo encendido: Seleccione el modo de temporizador (limitación de tiempo de funcionamiento) . Ajuste de tiempo de 0 h (cancelar) a 24 h con los botones +/-. El tiempo se puede ajustar de 30 en 30 minutos, de 0,5 h (30 minutos) a 9,5 h (9 h 30 min), y luego de hora en hora, de 10 h a 24 h. El tiempo predeterminado es de 3 h. Puede ajustarlo de acuerdo a sus preferencias y el nuevo tiempo se guardará en el aparato. En modo de espera: Seleccione el modo de inicio diferido . Ajuste de tiempo de 0 h (cancelar) a 24 h con los botones +/-. El tiempo se puede ajustar de 30 en 30 minutos, de 0,5 h (30 minutos) a 9,5 h (9 h 30 min), y luego de hora en hora, de 10 h a 24 h. El tiempo predeterminado es de 8 h. Puede ajustarlo de acuerdo a sus preferencias y el nuevo tiempo se guardará en el aparato. El modo de ventilador previamente seleccionado será el modo que se utilizará para el modo de inicio diferido (modo de ventilador a máxima potencia por defecto, el cual se puede modificar antes de iniciar este modo). Por seguridad, el modo de temporizador se activará cuando finalice la cuenta atrás y el aparato empezará a calentar (el ajuste por defecto es de 3 h, el cual se puede modificar antes de iniciar el modo de temporizador).
	Permite activar o desactivar la oscilación.
	Permite aumentar (+) o reducir (-) los ajustes de tiempo. Solo en el panel de control, para cambiar el valor más rápido y ahorrar tiempo, mantenga pulsado el botón.

Guarde el aparato en un lugar limpio y seco, protegido del polvo y la humedad.

Para la función de termoventilador:

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo	NTH22-23AR		
Partida	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,2	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,2	kW
Potencia calorífica máxima continuada	P_{max}^c	2,2	kW
Consumo auxiliar de electricidad			
A potencia calorífica nominal	el_{max}	/	kW
A potencia calorífica mínima	el_{min}	/	kW
En modo de espera	el_{SB}	/	kW

Partida	Unidad
Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación	
Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	/
Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	/
Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	/
Potencia calorífica asistida por ventiladores	/
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior	
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	☐
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	☐
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	☐
Con control electrónico de temperatura interior	☒
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	☐
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	☐
Otras opciones de control	
Control de temperatura interior con detección de presencia	☐
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	☐
Con opción de control a distancia	☐
Con control de puesta en marcha adaptable	☐
Con limitación de tiempo de funcionamiento	☒
Con sensor de lámpara negra	☐
Información de contacto	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, Londres, W2 1GG, Reino Unido Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Ámsterdam, Países Bajos www.kingfisher.com/products
	■: Sí / □: No

Para la función de ventilador:

Identificador(es) del modelo	NTH22-23AR		
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	18,0	m³/min
Potencia del ventilador	<i>P</i>	45,0	W
Valor de servicio	<i>SV</i>	0,4	(m³/min)/W
Consumo energético en espera	<i>P_{sb}</i>	0,46	W
Nivel de ruido del ventilador	<i>L_{wa}</i>	62,0	dB(A)
Velocidad máxima del aire	<i>c</i>	3,2	m/s

Norma para la medición del valor de servicio	EN 60879:2019
Información de contacto para obtener más información	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, Londres, W2 1GG, Reino Unido Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, Países Bajos www.kingfisher.com/products

Resolución de problemas

El aparato puede presentar errores y averías durante su funcionamiento. Las siguientes tablas contienen posibles causas y consejos para resolverlos. Consulte esta tabla antes de ponerse en contacto con el servicio posventa.

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no se enciende.	El aparato no está enchufado correctamente a la red eléctrica.	Enchufe el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra.
		Compruebe que el enchufe esté bien conectado.
		Compruebe que el cable de alimentación no está atrapado, doblado, aplastado, pellizcado ni dañado.
	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	El aparato cuenta con una protección contra sobrecalentamiento. Asegúrese de que no haya ningún objeto ni textiles encima o cerca del aparato; a continuación, desenchufe el aparato y déjelo que se enfríe durante al menos media hora antes de volver a enchufarlo.
El aparato está encendido pero no calienta.	El termostato está ajustado a una temperatura inferior a la temperatura ambiente de la estancia.	Ajuste el termostato del modo ECO a una temperatura superior a la temperatura ambiente de la estancia; oírás un "clic" cuando el termostato se dispare.
El aparato se detiene repentinamente durante el funcionamiento.	El aparato deja de calentar en cuanto alcanza la temperatura establecida.	No hay nada anormal. Si el aparato deja de calentar con demasiada frecuencia según sus necesidades, ajuste el termostato del modo ECO a un nivel más alto.
	El aparato se ha volcado.	El aparato cuenta en su interior con un interruptor de seguridad antivuelco. Asegúrese de que el aparato esté en una superficie plana y estable; a continuación, desenchúfelo y vuelva a enchufarlo.
	El modo de apagado automático se activa después de 24 h de inactividad.	No hay nada anormal. Puede volver a utilizar el aparato.
Oírás un "clic" en el aparato cuando lo muevas o lo transportes.	El aparato cuenta con un interruptor de seguridad antivuelco.	No hay nada anormal. El "clic" es el sonido normal que emite el interruptor mecánico antivuelco.

Tabla de códigos de error

Código de error	Significado	Solución
E1	Avería del sensor de temperatura	Puede que sea necesario desenchufar y volver a enchufar el aparato para restablecerlo. También es posible que haga falta esperar a que se enfríe. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
E2	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	
E3	Se ha activado la protección de alta temperatura.	
E4	Interruptor de seguridad antivuelco	El aparato se ha volcado. Asegúrese de que el aparato está en una superficie plana y estable. Puede que sea necesario desenchufar y volver a enchufar el aparato para restablecerlo.
E0	Fallo del panel de control	Puede que sea necesario desenchufar y volver a enchufar el aparato para restablecerlo. También es posible que haga falta esperar a que se enfríe. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
EU	Fallo del panel de control	

PT Utilização

- Retire todos os elementos de embalagem do interior da caixa de embalagem.
- O aparelho é pesado; pode movê-lo sozinho ou com a ajuda de outra pessoa.
- Transporte o aparelho segurando-o com as duas mãos nos dois lados da parte central do corpo, fora das proteções de ar.



AVISO: AO MOVER O APARELHO, EVITE ARRASTÁ-LO NO CHÃO, PARA EVITAR DANIFICAR OU DESLOCAR O PÉ, BEM COMO RISCAR O CHÃO.

- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável e resistente ao calor.
- Evite o máximo possível expor o aparelho à luz solar direta, a fim de não interromper a regulação do termostato e evitar que a cor do aparelho fique manchada.
- Desenrole o cabo de alimentação por completo, verifique se não apresenta danos e ligue-o a uma tomada elétrica equipada com ligação à terra de proteção.



AVISO: NÃO UTILIZE UM BLOCO DE TOMADAS NEM UM PROLONGADOR.

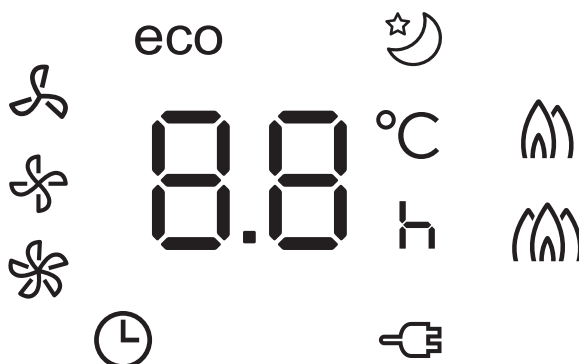
- Certifique-se de que a potência nominal do aparelho é inferior à potência gerida pela sua tomada de instalação doméstica.



AVISO: SE O CABO DE ALIMENTAÇÃO AQUECER MUITO, SIGNIFICA QUE A SUA INSTALAÇÃO DOMÉSTICA NÃO CONSEGUE GERIR A POTÊNCIA NOMINAL DO APARELHO. COLOQUE O APARELHO NO MODO DE ESPERA, DESLIGUE-O DA TOMADA E VERIFIQUE A SUA INSTALAÇÃO ELÉTRICA COM UM ELETRICISTA QUALIFICADO ANTES DE O VOLTAR A UTILIZAR.

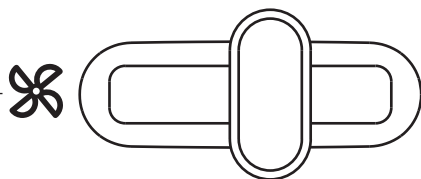
- Não mova o aparelho durante a utilização. Deixe-o arrefecer e entrar em modo de espera e desligue-o antes de o mover ou virar.

Ecrã



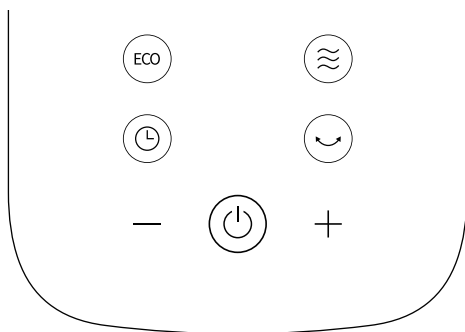
Interrutor mecânico

Função de
ventoinha

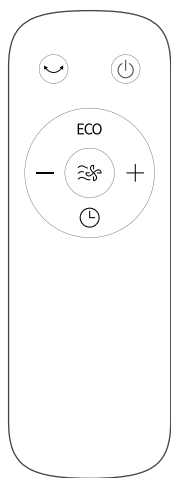


Função do
termoventilador

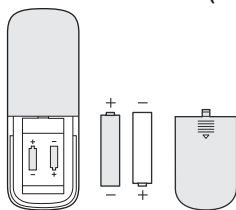
Painel de controlo / Comando à distância



Utilize o comando à distância a uma distância e ângulo máximos de 5 m e 30°, respetivamente, à frente do aparelho.



**Pilhas de AAA, 1,5 V
(Não fornecida)**



O ecrã desliga-se após um minuto de inatividade.

Funções do termoventilador:

	Ligado à rede de alimentação
	Ligado/Modo de espera
	Selecione o modo de temperatura do termostato de aquecimento com ventoinha eco. Este é o modo de aquecimento com ventoinha predefinido, sendo económico porque a potência de aquecimento com ventoinha é gerida de acordo com a temperatura definida. Regulação da temperatura do termostato de 5 a 35 °C com as teclas + / -. A temperatura predefinida é de 20 °C, com vista a reduzir o consumo de energia e evitar que a sala fique demasiado quente. Se a temperatura do termostato for definida para o máximo, o aquecedor irá efetuar o aquecimento quase, ou totalmente, em modo contínuo. Pode ajustar a temperatura de acordo com a sua preferência, ficando gravada a nova temperatura.
	Selecione os seguintes modos de aquecimento com ventoinha de acordo com as suas necessidades: • Modo de aquecimento contínuo com ventoinha  P1 (1200 W) • Modo de aquecimento contínuo com ventoinha  P2 (2200 W) Nos modos de aquecimento contínuo com ventoinha P1 e P2, a temperatura do termostato é de 35 °C e não pode ser ajustada. Estes modos são recomendados para um aquecimento rápido ou em combinação com o programador. • Modo noturno : O aparelho reduz automaticamente a velocidade da ventoinha e a temperatura após 30 minutos; volta a reduzir e mantém-se nas definições mais baixas após 60 minutos. Definição de temperatura do termostato entre 5 e 35 °C. 35 °C é a temperatura predefinida. Este modo é adequado para uma utilização noturna, em que o visor fica discreto e o ruído é reduzido a tempo, para uma maior calma. Pode ajustar a temperatura de acordo com a sua preferência, ficando gravada a nova temperatura.

	No modo ligado: Selecione o modo do programador (limitação do tempo de funcionamento) . Definição de tempo de 0 h (Cancelar) a 24 h com as teclas + / -. O tempo pode ser definido a cada 30 minutos entre 0,5 h (30 minutos) e 9,5 h (9h30) e, em seguida, de hora em hora, de 10 h a 24 h. O tempo predefinido é de 3 h, podendo ajustá-lo de acordo com as suas preferências e guardar o novo tempo. No modo de espera: Selecione o modo de início com atraso . Definição de tempo de 0 h (Cancelar) a 24 h com as teclas + / -. O tempo pode ser definido a cada 30 minutos entre 0,5 h (30 minutos) e 9,5 h (9h30) e, em seguida, de hora em hora, de 10 h a 24 h. O tempo predefinido é de 8 h, podendo ajustá-lo de acordo com as suas preferências e guardar o novo tempo. O modo de aquecimento previamente selecionado será o modo de aquecimento aplicado pelo modo de início com atraso (ECO 20 °C predefinido que pode ser alterado antes de iniciar este modo). Por segurança, o modo do temporizador assume o controlo quando a contagem decrescente termina, e o aparelho começa a aquecer (3 h por predefinição, o que pode ser modificado no modo do temporizador antes de iniciar este modo)
	Ativar/desativar a oscilação
	Aumentar (+) / Diminuir (-) a definição de temperatura ou de tempo. Apenas no painel de controlo, prima continuamente cada uma das teclas para percorrer rapidamente, de forma a poupar tempo nas definições.

Função de ventoinha:

	Ligado à rede de alimentação
	Ligado/Modo de espera
	Selecione os seguintes modos com ventoinha de acordo com as suas necessidades: • Modo de potência máxima da ventoinha  F3: Modo de ventoinha predefinido • Modo de potência média da ventoinha  F2 • Modo de potência mínima da ventoinha  F1 Os modos de ventoinha F1/F2/F3 são recomendados em combinação com o temporizador para uma utilização ecológica. • Modo noturno : O aparelho reduz automaticamente a velocidade da ventoinha após 30 minutos; volta a reduzir e mantém-se nas definições mais baixas após 60 minutos. Este modo é adequado para uma utilização noturna, em que o visor fica discreto e o ruído é reduzido a tempo, para uma maior calma.

	No modo ligado: Selecione o modo do programador (limitação do tempo de funcionamento) . Definição de tempo de 0 h (Cancelar) a 24 h com as teclas + / -. O tempo pode ser definido a cada 30 minutos entre 0,5 h (30 minutos) e 9,5 h (9 h 30) e, em seguida, de hora em hora, de 10 h a 24 h. O tempo predefinido é de 3 h, podendo ajustá-lo de acordo com as suas preferências e guardar o novo tempo. No modo de espera: Selecione o modo de início com atraso . Definição de tempo de 0 h (Cancelar) a 24 h com as teclas + / -. O tempo pode ser definido a cada 30 minutos entre 0,5 h (30 minutos) e 9,5 h (9 h 30) e, em seguida, de hora em hora, de 10 h a 24 h. O tempo predefinido é de 8 h, podendo ajustá-lo de acordo com as suas preferências e guardar o novo tempo. O modo de ventoinha previamente selecionado será o modo de ventoinha aplicado pelo modo de início com atraso (Modo de potência máxima da ventoinha predefinido, que pode ser alterado antes de iniciar este modo). Por segurança, o modo do temporizador assume o controlo quando a contagem decrescente termina, e o aparelho começa a aquecer (3 h por predefinição, o que pode ser modificado no modo do temporizador antes de iniciar este modo)
	Ativar/desativar a oscilação
- / +	Aumentar (+) / Diminuir (-) as definições de tempo. Apenas no painel de controlo, prima continuamente cada uma das teclas para percorrer rapidamente, de forma a poupar tempo nas definições.

Guarde o aparelho num local limpo e seco, protegido do pó e da humidade.

Para a função do termoventilador:

Requisitos de informação para aquecedores elétricos de espaço local

Identificador(es) de modelo	NTH22-23AR		
Item	Símbolo	Valor	Unidade
Potência calorífica			
Potência calorífica nominal	P_{nom}	2,2	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,2	kW
Potência calorífica contínua máxima	$P_{máx}^c$	2,2	kW
Consumo de eletricidade auxiliar			
Na potência calorífica nominal	$eI_{máx}$	/	kW
Na potência calorífica mínima	eI_{min}	/	kW
Em modo de espera	eI_{sb}	/	kW

Item	Unidade
Tipo de entrada de calor, apenas para aquecedores elétricos de espaço local de armazenamento	
Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	/
Comando manual da carga térmica com retroação da temperatura ambiente e/ou exterior	/
Comando eletrónico da carga térmica com retroação da temperatura ambiente e/ou exterior	/
Potência calorífica com ventilador	/
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior	
Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	☐
Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	☐
Com comando da temperatura interior através de termostato mecânico	☐
Com comando eletrónico da temperatura interior	☒
Com comando eletrónico da temperatura interior e programador diário	☐
Com comando eletrónico da temperatura interior e programador semanal	☐
Outras opções de controlo	
Comando da temperatura interior, com deteção de presença	☐
Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	☐
Com opção de comando à distância	☐
Com comando de arranque adaptativo	☐
Com limitação do tempo de funcionamento	☒
Com sensor de corpo negro	☐
Dados de contacto	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, Reino Unido Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, Países Baixos www.kingfisher.com/products
	■: Sim / □: Não

Para a função de ventoinha:

Identificador(es) de modelo	NTH22-23AR		
Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Taxa de fluxo máxima da ventoinha	F	18,0	m³/min
Potência de entrada da ventoinha	<i>P</i>	45,0	W
Valor de serviço	<i>SV</i>	0,4	(m³/min)/W
Consumo de energia em modo de espera	<i>P_{SB}</i>	0,46	W
Nível de potência sonora da ventoinha	<i>L_{WA}</i>	62,0	dB(A)
Velocidade máxima do ar	<i>c</i>	3,2	metros/seg.

Norma de medição do valor de serviço	EN 60879:2019
Detalhes de contacto para obter mais informações	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, Reino Unido Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, Países Baixos www.kingfisher.com/products

Resolução de problemas

O funcionamento do seu aparelho pode ocasionar erros e anomalias. As tabelas que se seguem contêm possíveis causas e dicas para as resolver. Consulte esta tabela antes de contactar o serviço pós-venda.

Problema	Causas possíveis	Solução
O aparelho não está ligado.	O aparelho não está ligado corretamente à corrente elétrica.	Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação à terra.
		Verifique se a ficha de alimentação está bem inserida.
		Verifique se o cabo de alimentação não está preso, dobrado, apertado, comprimido ou danificado.
	A proteção contra sobreaquecimento foi acionada.	O aparelho inclui uma segurança contra sobreaquecimento no seu interior. Certifique-se de que não existem objetos ou tecidos sobre ou perto do aparelho e, em seguida, desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, meia hora antes de voltar a ligá-lo.
O aparelho está ligado mas não aquece.	O termostato está definido para uma temperatura inferior à temperatura ambiente da divisão.	Ajuste o termostato da temperatura do modo ECO acima da temperatura ambiente; ouvir-se-á um som de "clique" quando o termostato for acionado.
O aparelho para subitamente durante o aquecimento	O aparelho deixa de aquecer depois de alcançar a temperatura de aquecimento definida.	Não se trata de uma situação anómala. Se o aquecimento parar com demasiada frequência tendo em conta as suas necessidades de aquecimento, defina o termostato da temperatura para uma temperatura superior no modo ECO.
	O aparelho está, ou foi, derrubado.	O interior do aparelho inclui um interruptor antiqueda de segurança. Certifique-se de que o aparelho está numa superfície plana e estável e, em seguida, desligue o aparelho da tomada e volte a ligá-lo.
	O modo de desligamento automático é ativado após 24 horas de inatividade.	Não se trata de uma situação anómala. Pode voltar a utilizar o aparelho.
O aparelho emite um som de "clique" quando é movido ou transportado.	O aparelho inclui um interruptor antiqueda de segurança.	Não se trata de uma situação anómala. O som de "clique" é o som mecânico normal do interruptor antiqueda.

Tabela de códigos de erro

Código de erro	Significado	Solução
E1	Falha do sensor de temperatura	Pode ser necessário desligar o aparelho da tomada/voltar a ligá-lo para repor. Também pode ser necessário tempo para o aparelho arrefecer. Se o problema persistir, contacte a linha de atendimento ao cliente.
E2	A proteção contra sobreaquecimento foi acionada.	
E3	A proteção contra altas temperaturas foi acionada.	
E4	Interrutor antiquesada de segurança	O aparelho está, ou foi, derrubado. Certifique-se de que o aparelho está numa superfície plana e estável. Pode ser necessário desligar o aparelho da tomada/voltar a ligá-lo para repor.
E0	Falha na placa de controlo	Pode ser necessário desligar o aparelho da tomada/voltar a ligá-lo para repor. Também pode ser necessário tempo para o aparelho arrefecer. Se o problema persistir, contacte a linha de atendimento ao cliente.
UE	Falha na placa de controlo	

EN Care & maintenance

- Any intervention linked to the appliance cleaning, servicing or maintenance must be carried out with the electrical plug disconnected and the appliance cool down.
- Clean regularly the appliance, every quarter maximum, with a soft non-abrasive dust cloth microfiber type.
- If stains are visible, the cloth can be slightly humidify.
- The rear guard grid can be removed to clean the filter:

1. Unscrew the rear guard grid with a cross head hand screwdriver, PH2 type (Figure 1)



WARNING: RISK OF DAMAGE ! NEVER USE AN ELECTRIC SCREWDRIVER.

2. Remove carefully the guard grid by pulling it to the top (Figure 2).



WARNING: DO NOT TWIST, TEAR OR PULL TOO HARD THE GUARD GRID IN THE REMOVAL OPERATION TO AVOID BREAKING THE NOTCHES SCHEDULED TO MAINTAIN THE GUARD GRID AND HOLDING THE FILTER (Figure 3).

3. Remove entirely the filter, then run a vacuum cleaner nozzle over the disassembled guard grid, the appliance rear cover and on the two sides of the filter (Figure 4).



WARNING: DO NOT DAMAGE THE FILTER, VACUUM AT REDUCED SPEED.

4. Put back carefully the filter inside the rear guard grid, with the recess scheduled for the screw toward the top, then reassemble and screw back the rear guard grid on the rear cover.

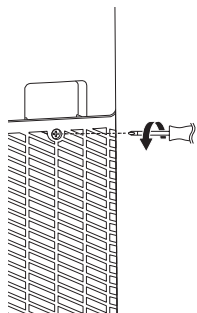


Figure 1

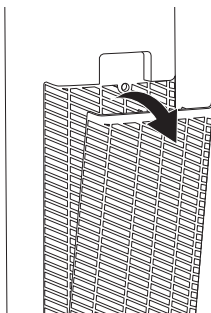


Figure 2

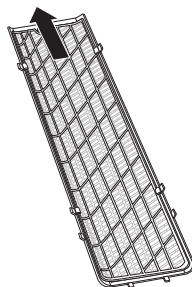


Figure 3

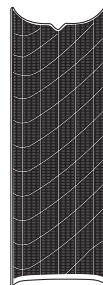


Figure 4



WARNING: DO NOT INSERT ANY OBJECT OR TOOLS INSIDE THE APPLIANCE.

- Do not put the appliance in contact with water and do not wash it.



WARNING: NEVER USE ABRASIVE OR CORROSIVE DETERGENT, CHEMICAL AGENTS OR SOLVENTS AS THEY COULD DAMAGE THE MATERIALS AND COATINGS, ESPECIALLY PLASTIC PARTS. AVOID BRUISING OR SCRATCHING PRODUCTS TO AVOID SURFACE COATING DAMAGE AND RUST.

- Do not use a steam cleaner when cleaning the appliance.
- Never immerse the appliance in water or other liquids and never hold it under running water.

FR Entretien et maintenance

- Avant toute intervention liée au nettoyage, à l'entretien ou à la maintenance, débrancher impérativement l'appareil et le laisser refroidir.
- Nettoyer régulièrement l'appareil, tous les trimestres au maximum, à l'aide d'un chiffon doux non abrasif en microfibre.
- Si des taches sont visibles, le chiffon peut être légèrement humidifié.
- La grille de protection arrière peut être retirée pour nettoyer le filtre :

1. Dévisser la grille de protection arrière à l'aide d'un tournevis cruciforme, type PH2 (schéma 1)



AVERTISSEMENT : RISQUE DE DOMMAGES ! NE JAMAIS UTILISER DE TOURNEVIS D'ÉLECTRICIEN.

2. Retirer délicatement la grille de protection en la tirant vers le haut (schéma 2).



AVERTISSEMENT : NE PAS TORDRE, DÉCHIRER OU TIRER TROP FORT SUR LA GRILLE DE PROTECTION LORS DE LA DÉPOSE POUR ÉVITER DE CASSER LES ENCOCHES PRÉVUES POUR MAINTENIR LA GRILLE DE PROTECTION ET LE FILTRE (SCHÉMA 3).

3. Retirer entièrement le filtre, puis passer l'embout d'un aspirateur sur la grille de protection démontée, le couvercle arrière de l'appareil et sur les deux côtés du filtre (schéma 4).



AVERTISSEMENT : NE PAS ENDOMMAGER LE FILTRE, ASPIRER À VITESSE RÉDUITE.

4. Remplacer soigneusement le filtre à l'intérieur de la grille de protection arrière, avec le renforcement prévu pour la vis vers le haut, puis remonter et revisser la grille de protection arrière sur le couvercle arrière.

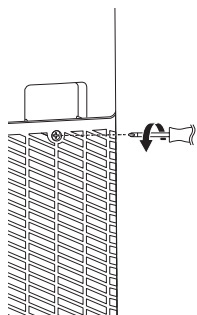


Schéma 1

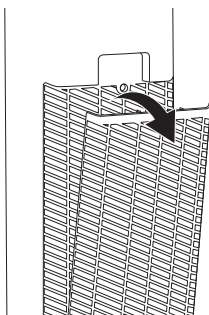


Schéma 2

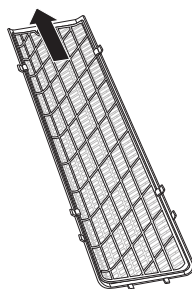


Schéma 3

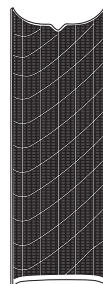


Schéma 4



AVERTISSEMENT : N'INSÉRER AUCUN OBJET OU OUTIL À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

- Ne pas mettre l'appareil en contact avec de l'eau et ne pas le laver.



AVERTISSEMENT : NE JAMAIS UTILISER DE DÉTERGENT ABRASIF OU CORROSIF, D'AGENTS CHIMIQUES OU DE SOLVANTS, CAR ILS POURRAIENT ENDOMMAGER LES MATÉRIAUX ET LES REVÊTEMENTS, EN PARTICULIER LES PIÈCES EN PLASTIQUE. ÉVITER DE FROTTER OU DE RAYER LES PRODUITS POUR NE PAS ENDOMMAGER LE REVÊTEMENT DE SURFACE ET ÉVITER LA ROUILLE.

- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne jamais le tenir sous l'eau courante.

PL Czyszczenie i konserwacja

- Przed każdą ingerencją związaną z czyszczeniem, serwisowaniem lub konserwacją urządzenia należy odłączyć wtyczkę od zasilania i zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, maksymalnie co kwartał, miękką ściereczką bez właściwości ściernych, wykonaną z mikrofibry.
- Jeśli są widoczne plamy, ściereczkę można lekko zwilżyć.
- Tylną kratkę ochronną można zdjąć w celu wyczyszczenia filtra:

1. Odkręcić tylną kratkę ochronną za pomocą ręcznego wkrętaka krzyżakowego, typ PH2 (rys. 1).



OSTRZEŻENIE: RYZYKO USZKODZENIA! NIE UŻYWAĆ WKRĘTARKI ELEKTRYCZNEJ.

2. Ostrożnie pociągnąć kratkę ochronną do góry, aby ją zdjąć (rys. 2).



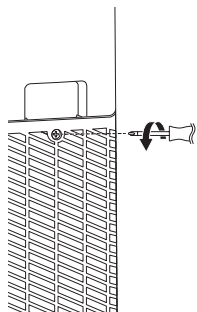
OSTRZEŻENIE: PODCZAS ZDEJMOWANIA KRATKI OCHRONNEJ NIE PRZEKRĘCAĆ JEJ ANI NIE CIĄGNAĆ ZBYT MOCNO, ABY NIE ZŁAMAĆ ZACZEPÓW, KTÓRE MOCUJĄ KRATKĘ I PRZYTRZYMUJĄ FILTR (rys. 3).

3. Wyjąć cały filtr, a następnie oczyścić odkurzaczem zdjętą kratkę ochronną, tylną osłonę urządzenia oraz filtr z obu stron (rys. 4).

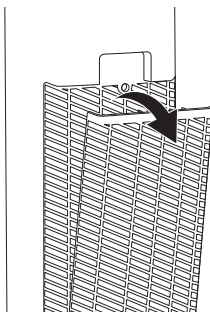


OSTRZEŻENIE: ODKURZAĆ FILTR ZE ZMNIEJSZONĄ MOCĄ ODKURZACZA, ABY GO NIE USZKODZIĆ.

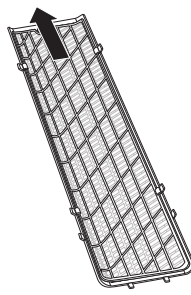
4. Ostrożnie włożyć filtr w tylną kratkę ochronną tak, aby wgłębienie na śrubę było skierowane w górę, a następnie przykręcić kratkę do tylnej osłony urządzenia.



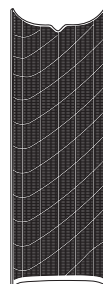
Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO WKŁADAĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW ANI NARZĘDZI DO URZĄDZENIA.

- Nie narażać urządzenia na kontakt z wodą i nie myć go.



OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH O DZIAŁANIU ŚCIERNYM LUB KOROZYJNYM, PONIEWAŻ MOGĄ ONE USZKODZIĆ MATERIAŁY, Z KTÓRYCH JEST WYKONANE URZĄDZENIE, ORAZ ICH POWŁOKI, W SZCZEGÓLNOŚCI ELEMENTY Z TWORZYWA SZTUCZNEGO. UNIKAĆ OBIJANIA I ZARYSOWANIA URZĄDZENIA, ABY NIE DOSZŁO DO USZKODZENIA POWŁOKI POWIERZCHNI I POJAWIENIA SIĘ RDZY.

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać myjki parowej.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach ani wkładać go pod bieżącą wodę.

RO Îngrijire și întreținere

- Orice intervenție legată de curățarea, repararea sau întreținerea aparatului trebuie efectuată cu ștecărul scos din priză și aparatul rece.
 - Curăță des aparatul, cel puțin o dată la trei luni, cu o cârpă de praf moale și neabrazivă din microfibră.
 - Dacă se văd pete, umezește ușor cârpa.
 - Grila de protecție spate trebuie scoasă pentru a curăța filtrul:
1. Scoate șurubul de pe grila de protecție spate cu o șurubelniță de mână cu cap cruce de tip PH2 (Figura 1).



AVERTISMENT: RISC DE DETERIORARE! NU FOLOSI NICIODATĂ O ȘURUBELNIȚĂ ELECTRICĂ!

2. Scoate cu atenție grila de protecție trăgând-o de partea de sus (Figura 2).



AVERTISMENT: NU RĂSUCI, NU SMULGE ȘI NU TRAGE PREA TARE DE GRILA DE PROTECȚIE ÎN TIMP CE O SCOȚI, PENTRU A NU RUPE FANTELE CARE SUSȚIN GRILA ȘI ȚIN FILTRUL ÎN LOC (Figura 3).

3. Scoate cu totul filtrul, apoi treci cu duza aspiratorului peste grila de protecție demontată, peste capacul din spate al aparatului și peste cele două părți ale filtrului (Figura 4).



AVERTISMENT: PENTRU A NU DETERIORA FILTRUL, ASPIRĂ LA PUTERE MICĂ.

4. Pune cu grijă filtrul în grila de protecție spate, cu adâncitura pentru șurub în partea de sus, apoi montează la loc grila și prinde-o cu șurubul pe capacul spate.

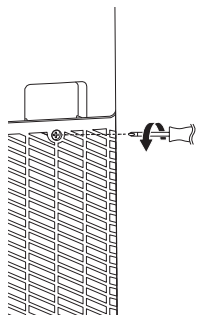


Figura 1

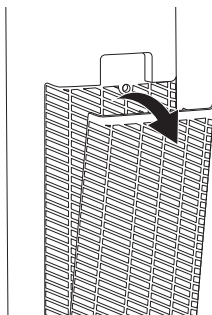


Figura 2

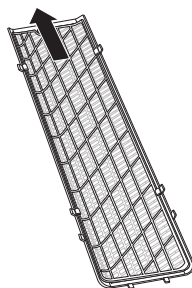


Figura 3

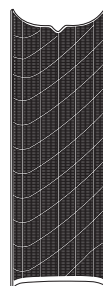


Figura 4



AVERTISMENT: NU INTRODUCE OBIECTE SAU UNELTE ÎN APARAT.

- Nu lăsa aparatul să intre în contact cu apa și nu-l spăla.



AVERTISMENT: NU FOLOSI NICIODATĂ DETERGENȚI ABRAZIVI SAU COROZIVI, AGENȚI CHIMICI SAU SOLVENȚI, DEOARECE POT DETERIORA MATERIALELE ȘI STRATURILE DE PROTECȚIE, ÎN SPECIAL COMPONENTELE DIN PLASTIC. EVITĂ LOVIREA SAU ZGÂRIEREA PRODUSELOR PENTRU A ÎMPIEDICA DETERIORAREA ȘI RUGINIREA STRATULUI DE PROTECȚIE A SUPRAFEȚEI.

- Nu folosi un aparat de curățare cu aburi pentru acest produs.
- Nu scufunda niciodată aparatul în apă sau în alte lichide și nu-l ține sub jetul de apă de la robinet.

ES Cuidado y mantenimiento

- Siempre que se lleve a cabo alguna labor de limpieza, reparación o mantenimiento en el aparato, es necesario desenchufarlo de la red eléctrica y dejarlo que se enfríe.
- Limpie periódicamente el aparato, al menos cada tres meses, con una bayeta de microfibra suave y no abrasiva.
- Si el aparato tiene manchas, puede humedecer un poco la bayeta.
- La rejilla de protección trasera se puede quitar para limpiar el filtro:

1. Afloje los tornillos de la rejilla de protección trasera con un destornillador de estrella de tipo PH2 (Figura 1).



ADVERTENCIA: RIESGO DE DAÑOS. NO UTILICE UN DESTORNILLADOR ELÉCTRICO.

2. Tire con cuidado de la rejilla de protección hacia arriba para quitarla (Figura 2).



ADVERTENCIA: NO GIRE, ROMPA NI TIRE DEMASIADO FUERTE DE LA REJILLA DE PROTECCIÓN AL QUITARLA PARA NO CAUSAR DESPERFECTOS EN LAS MUESCAS QUE SUJETAN LA REJILLA DE PROTECCIÓN Y EL FILTRO (Figura 3).

3. Retire el filtro por completo. A continuación, limpie con una aspiradora la rejilla de protección que ha desmontado, la cubierta trasera del aparato y ambos lados del filtro (Figura 4).



ADVERTENCIA: USE LA ASPIRADORA A BAJA POTENCIA PARA NO DAÑAR EL FILTRO.

4. Vuelva a colocar con cuidado el filtro dentro de la rejilla de protección trasera, con el hueco para el tornillo hacia arriba. A continuación, coloque la rejilla de protección trasera en la cubierta trasera y atorníllela.

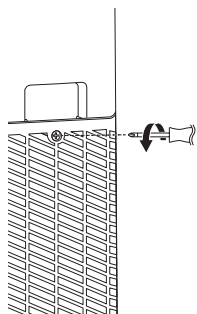


Figura 1

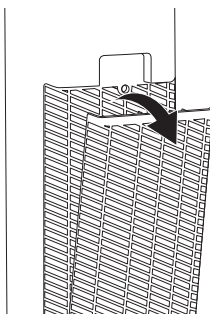


Figura 2

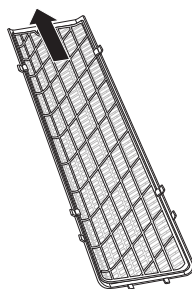


Figura 3

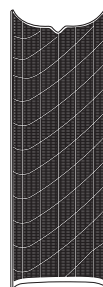


Figura 4



ADVERTENCIA: NO INSERTE NINGÚN OBJETO O HERRAMIENTA DENTRO DEL APARATO.

- No lave el aparato y evite que entre en contacto con el agua.



ADVERTENCIA: NO UTILICE NUNCA DETERGENTES ABRASIVOS O CORROSIVOS, PRODUCTOS QUÍMICOS O DISOLVENTES, YA QUE PODRÍAN DAÑAR LOS MATERIALES Y RECUBRIMIENTOS, ESPECIALMENTE LAS PIEZAS DE PLÁSTICO. NO UTILICE PRODUCTOS QUE PROVOQUEN ROCES O ARAÑAZOS, YA QUE EL RECUBRIMIENTO SUPERFICIAL PODRÍA RESULTAR DAÑADO Y EL PRODUCTO PODRÍA OXIDARSE.

- No limpie el aparato con un limpiador de vapor.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos ni lo ponga bajo el grifo.

PT Cuidados e manutenção

- Qualquer intervenção relacionada com a limpeza, reparação ou manutenção do aparelho tem de ser realizada com a ficha elétrica desligada e o aparelho arrefecido.
 - Limpe regularmente o aparelho, no máximo, de 3 em 3 meses, com um pano de microfibras macio e não abrasivo.
 - Limpe regularmente o aparelho, no máximo, de 3 em 3 meses, com um pano de microfibras macio e não abrasivo.
 - A grelha da proteção traseira pode ser retirada para efetuar a limpeza do filtro:
1. Desaperte a grelha de proteção traseira com uma chave de parafusos cruzada, tipo PH2 (Figura 1)



AVISO: RISCO DE DANOS! NUNCA UTILIZE UMA APARAFUSADORA.

2. Remova cuidadosamente a grelha de proteção puxando-a para cima (Figura 2).



AVISO: NÃO TORÇA, ARRANQUE OU PUXE COM DEMASIADA FORÇA A GRELHA DE PROTEÇÃO AO REMOVÊ-LA, A FIM DE EVITAR PARTIR OS ENTALHES PREVISITOS PARA MANTER A GRELHA DE PROTEÇÃO E SEGURAR O FILTRO (Figura 3).

3. Retire totalmente o filtro e, em seguida, passe o bocal de um aspirador sobre a grelha de proteção desmontada, a tampa traseira do aparelho e os dois lados do filtro (Figura 4).



AVISO: NÃO DANIFIQUE O FILTRO; ASPIRE A UMA VELOCIDADE REDUZIDA.

4. Volte a colocar cuidadosamente o filtro no interior da grelha de proteção traseira, com a reentrância programada para o parafuso da parte superior; depois, volte a montar e a aparafusar a grelha de proteção traseira na tampa traseira.

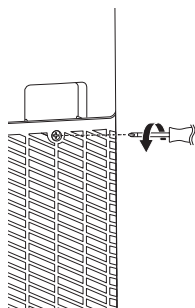


Figura 1

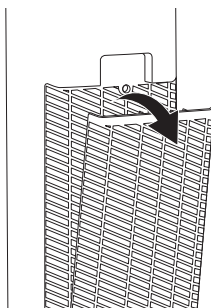


Figura 2

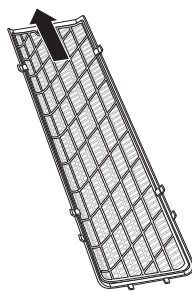


Figura 3

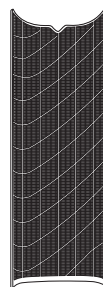


Figura 4



AVISO: NÃO INSIRA QUALQUER OBJETO OU FERRAMENTA NO INTERIOR DO APARELHO.

- Não coloque o aparelho em contacto com água e não o lave.



AVISO: NUNCA UTILIZE DETERGENTE ABRASIVO OU CORROSIVO, AGENTES QUÍMICOS OU SOLVENTES, POIS PODEM DANIFICAR OS MATERIAIS E OS REVESTIMENTOS, ESPECIALMENTE AS PEÇAS EM PLÁSTICO. EVITE PRODUTOS SUSCETÍVEIS DE CAUSAR AMOLGÁDELAS OU RISCOS, A FIM DE EVITAR DANOS E FERRUGEM NO REVESTIMENTO DA SUPERFÍCIE.

- Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor ao limpar o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos e nunca o coloque sob água corrente.



**ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI**



FR

**Cet appareil,
ses accessoires,
et sa batterie
se recyclent**

**REPRISE
À LA LIVRAISON**



OU

**À DÉPOSER
EN MAGASIN**



OU

**À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE**



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr

www.bricodépôt.fr

www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę**

www.kingfisher.com/products

RO www.bricodépôt.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodépôt.es

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodépôt.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**